ບົດບັນທຶກ

ກອງປະຊຸມຄັ້ງທີ V ຂອງຄະນະປະສານງານຮ່ວມມື ພາກເໜືອ ສປປ ລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ສປ ຈີນ

ຄັ້ງວັນທີ 12-13 ກັນຍາ ປີ 2011

ທີ່ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ ສປປ ລາວ

ກອງປະຊຸມຄັ້ງທີ V ຂອງຄະນະປະສານງານຮ່ວມມື ພາກເໜືອ ສປປ ລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ສປ ຈີນ ໄດ້ຈັດຂຶ້ນ ໃນລະຫວ່າງວັນທີ 12-13 ກັນຍາ 2011 ທີ່ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ ສປປ ລາວ ໃນທ່າມກາງທີ່ ສປປ ລາວ ແລະ ສປ ຈີນ ສະເຫຼີມສະຫຼອງການສ້າງຕັ້ງສາຍພົວພັນການທູດລາວ-ຈີນ ຄົບຮອບ 50 ປີ.

ກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້ ໂດຍການເປັນກຽດເຂົ້າຮ່ວມຂອງບັນດາການນຳກະຊວງ, ບັນດາການນຳຂອງບາງແຂວງພາກເໜືອລາວ, ພະນັກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງຄະນະປະສານງານຮ່ວມມືພາກເໜືອລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ແລະ ບັນດານັກທຸລະກິດຈຳນວນໜຶ່ງເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້.

ກອງປະຊຸມສະແດງຄວາມຂອບໃຈຕໍ່ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ສປ ຈີນ ໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ, ເປັນຫ່ວງເປັນໃຍ, ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຊີ້ນຳຢ່າງໃກ້ຊິດຕໍ່ການເພີ່ມທະວີ ແລະ ຊຸກຍູ້ການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ພາກເໜືອ ສປປ ລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ສປ ຈີນ.

ຝ່າຍຈີນສະແດງຄວາມຂອບໃຈຕໍ່ຝ່າຍລາວ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມເອົາໃຈໃສ່ໃນການກະກຽມເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຈັດກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້ໄດ້ຮັບຜົນສຳເລັດ, ພ້ອມນີ້ກໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈ ຕໍ່ຝ່າຍລາວເປັນຕົ້ນແມ່ນແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ການຕ້ອນຮັບຄະນະຜູ້ແທນຝ່າຍຈີນຢ່າງອົບອຸ່ນ. ຝ່າຍລາວກໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈມາຍັງຜູ້ແທນຄະນະປະສານງານຮ່ວມມືແຂວງຢຸນນານ ກັບ ພາກເໜືອລາວ ທີ່ໄດ້ເດີນທາງມາຮ່ວມກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້, ພ້ອມນີ້ ກໍ່ຍັງສະແດງຄວາມຂອບໃຈ ຕໍ່ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງຢຸນນານທີ່ໄດ້ໃຫ້ຄວາມສຳຄັນເປັນຢ່າງສູງຕໍ່ກັບການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້.

ທ່ານ ພິມມະສອນ ເລືອງຄຳມາ ເຈົ້າແຂວງໆຫຼວງນ້ຳທາໄດ້ກ່າວສະແດງຄວາມຕ້ອນຮັບ ແລະ ຊົມເຊີຍຄະນະຜູ້ແທນທັງສອງຝ່າຍທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມດ້ວຍຄວາມອົບອຸ່ນ. ທ່ານ ນາງ ເຂັມມະນີ ພົນເສນາ ລັດຖະມົນຕີຊ່ວຍວ່າການກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ, ຮອງປະທານ ຄະນະກຳມາທິການຮ່ວມມືລາວ-ຈີນ ທັງເປັນຫົວໜ້າຄະນະປະສານງານຝ່າຍລາວ ແລະ ທ່ານ ໄຊຍ ຈົ້ເທົາ ຮອງເລຂາທິການ, ຫົວໜ້າຫ້ອງວ່າການອຳນາດການປົກຄອງແຂວງຢຸນນານ, ຮອງຫົວໜ້າຄະນະປະສານງານຝ່າຍຈີນ ໂດຍໄດ້ຮັບການມອບສິດຈາກ ທ່ານ Gu Zhao Xi ຮອງເຈົ້າແຂວງໆຢຸນນານ ທັງເປັນຫົວໜ້າຄະນະປະສານງານຝ່າຍຈີນ ເຊິ່ງຕ່າງຝ່າຍກໍໄດ້ຂຶ້ນກ່າວຄຳປາໄສຢູ່ໃນກອງປະຊຸມດັ່ງກ່າວ, ເຊິ່ງໄດ້ແຈ້ງ ແລະ ລາຍງານສະພາບຄວາມຄືບໜ້າທີ່ພົ້ນເດັ່ນ ຕໍ່ກັບການຮ່ວມມືກັນຂອງທັງສອງຝ່າຍໃນໄລຍະ 2 ປີ ຜ່ານມາໃຫ້ກັນຮັບຊາບ ພ້ອມທັງສະເໜີທິດທາງກົນໄກ ແລະ ຈຸດສຸມການຮ່ວມມືຂອງສອງຝ່າຍຮອດກອງປະຊຸມຄັ້ງທີ VI.

ກອງປະຊຸມໄດ້ທົບທວນຄືນສາຍພົວພັນມິດຕະພາບ ແລະ ການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ບັນດາແຂວງພາກເໜືອລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ແລະ ຍັງໄດ້ສະຫຼຸບສະພາບຄວາມຄືບໜ້າການຮ່ວມມື ໃນໄລຍະ 2

ປີຜ່ານມາ ເຊິ່ງເຫັນໄດ້ວ່າ ການຮ່ວມມືກັນໃນຫລາຍຂົງເຂດທີ່ສຳຄັນ ແມ່ນໄດ້ຮັບໝາກຜົນອັນພົ້ນເດັ່ນ ແລະ ມີຄວາມຄືບໜ້າໃໝ່. ອັນສຳຄັນກວ່າໝູ່ແມ່ນການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຜັນຂະຫຍາຍແຜນແມ່ບົດພັດທະນາເສດຖະກິດພາກເໜືອລາວ ເຊິ່ງເປັນໂຄງການທີ່ລັດຖະບານຈີນໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ລາວ ແລະ ຝ່າຍລາວກໍ່ໄດ້ຈັດສັນເຂົ້າໃນແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດສັງຄົມ 5 ປີ ຄັ້ງທີ VII ເຮັດໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນສຳເລັດໃນເບື້ອງຕົ້ນ.

ໃນລະຫວ່າງສອງກອງປະຊຸມ ທັງສອງຝ່າຍໄດ້ຮ່ວມກັນຈັດພິທີສະເຫຼີມສະຫຼອງການສ້າງຕັ້ງສາຍພົວພັນການທູດລາວ-ຈີນ ຄົບຮອບ 50 ປີ ທີ່ນະຄອນຄຸນໝິງ.

ທັງສອງຝ່າຍເຫັນເປັນເອກະພາບກັນວ່າ: ກົນໄກການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ພາກເໜືອ ສປປ ລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ສປ ຈີນ ນີ້ ແມ່ນໄດ້ກາຍເປັນເວທີອັນສຳຄັນ ໃນການຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມການພັດທະນາວຽກງານການຮ່ວມມືກັນຢ່າງຮອບດ້ານ ແລະ ທັງເປັນການສົ່ງເສີມສາຍພົວພັນມິດຕະພາບທີ່ມີມູນເຊື້ອມາແຕ່ດົນນານ ໃຫ້ກາຍເປັນຄູ່ຮ່ວມມືຍຸດທະສາດຮອບດ້ານຢ່າງແທ້ຈິງ. ກອງປະຊຸມໄດ້ຈັດແບ່ງອອກເປັນ 7 ກຸ່ມງານ ເຊິ່ງໄດ້ດຳເນີນການປຶກສາຫາລືຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ໂຄງການທີ່ສຳຄັນ ແລະ ບັນຫາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຮ່ວມມືຂອງສອງຝ່າຍ, ເຊິ່ງທັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຫັນດີເປັນເອກະພາບກັນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

I. ສະພາບຄວາມຄືບໜ້າ ໃນການປະຕິບັດວຽກງານການຮ່ວມມືກັນທີ່ສຳຄັນ ໃນໄລຍະ 2 ປີ ຜ່ານມາ ລະຫວ່າງ ພາກເໜືອລາວ-ຢຸນນານ.

1. ການໄປມາຢ້ຽມຢາມຂອງການນຳຂັ້ນສູງນັບມື້ຫຼາຍຂຶ້ນ.

ນັບແຕ່ປີ 2009 ການນຳຂອງພັກ, ຂອງປະເທດ ແລະ ການນຳກະຊວງອ້ອມຂ້າງສູນກາງ, ຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ, ຂັ້ນເມືອງຂອງລາວ, ໄດ້ເດີນທາງໄປຢ້ຽມຢາມ ຫຼື ແວ່ຢາມແຂວງຢຸນນານຕາມຄຳເຊື້ອເຊີນ, ເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳສະເຫຼີມສະຫຼອງຕ່າງໆ ລ້ວນແຕ່ໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບຢ່າງອົບອຸ່ນ. ການນຳຂອງນະຄອນຄຸນໝິງ, ນະຄອນພູເອີ, ກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ ແລະ ເມືອງຕ່າງໆຂອງແຂວງຢຸນນານ ກໍ່ໄດ້ນຳພາຄະນະຜູ້ແທນຢ້ຽມຢາມລາວຕາມການເຊື້ອເຊີນ ພ້ອມທັງໄດ້ຮັບການຕ້ອນຮັບຢ່າງອົບອຸ່ນເຊັ່ນກັນ.

2. ການຮ່ວມມືດ້ານການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ

2.1. ພະນັກງານຂອງຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງຂອງ ສປປ ລາວ ທີ່ມີຊາຍແດນຕິດກັບແຂວງຢຸນນານໄດ້ພົບປະ, ທັດສະນະສຶກສາເປັນປະຈຳທຸກປີ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ການແລກປ່ຽນບົດຮຽນກັບແຂວງຢຸນນານເປັນລະບົບ ແລະ ໃກ້ຊິດກັນຫຼາຍຂຶ້ນ ເຊັ່ນ: ໃນວັນທີ 22 ກໍລະກົດ 2011 ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ ແລະ ພະແນກການຄ້າກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາແຂວງຢຸນນານ ໄດ້ມີການພົບປະແລກປ່ຽນບົດຮຽນເພື່ອເພີ່ມທະວີການແລກປ່ຽນ ແລະ ການຮ່ວມມືທາງດ້ານການຄ້າ, ການລົງທຶນບົນພື້ນຖານຕ່າງຝ່າຍຕ່າງມີຜົນປະໂຫຍດ. ນອກນັ້ນ, ນັກທຸລະກິດ ແລະ ບັນດາບໍລິສັດຕ່າງໆກໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມງານຕະຫຼາດນັດຢູ່ແຂວງຢຸນນານ,ສປຈີນ. ເພື່ອວາງສະແດງສິນຄ້າ ແລະ ຂາຍຜະລິດຕະພັນທີ່ປະຊາຊົນຜະລິດໄດ້ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ບັນຍາກາດການພົວພັນຄ້າຂາຍສອງຝ່າຍຟົດຟື້ນຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.

2.2. ດ້ານການຄ້າຂາອອກ-ຂາເຂົ້າ, ພາຍໃຕ້ການຊຸກຍູ້ຮ່ວມກັນຂອງສອງຝ່າຍ, ລວມທັງໃນຂອບສອງຝ່າຍ, ອາຊຽນ-ຈີນ ແລະ ອະນຸພາກພື້ນ ເຮັດໃຫ້ການພົວພັນດ້ານການຄ້າສອງຝ່າຍມີການຂະຫຍາຍຕົວລົງສູ່ລວງເລິກ ແລະ ກວ້າງຂວາງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ ເຊິ່ງມັນສະແດງອອກ, ໃນປີ 2009 ມູນຄ່າການຄ້າ ບັນລຸໄດ້ປະມານ 154,37 ລ້ານ ໂດລາສະຫະລັດ, ທຽບໃສ່ປີ 2008 ເພີ່ມຂຶ້ນ 40,3%; ໃນປີ 2010 ມູນຄ່າການຄ້າ **ລະຫວ່າງ**ຢຸນນານ ແລະ ລາວບັນລຸໄດ້ 203 ລ້ານ ໂດລາ ສະຫະລັດ ເທົ່າກັບ 1/5 ຂອງຍອດມູນຄ່າການຄ້າລາວ-ຈີນ, ທຽບໃສ່ປີ 2009 ເພີ່ມຂຶ້ນ 31,5 %. ສະເພາະເດືອນ 1-6 ປີ 2011 ມູນຄ່າການຄ້າສອງຝ່າຍບັນລຸ 139 ລ້ານ ໂດລາ ສຫລ, ທຽບໃສ່ໄລຍະດຽວກັນຂອງປີຜ່ານມາເພີ່ມຂຶ້ນ 52,7% ໃນນີ້ຝ່າຍລາວນຳເຂົ້າ 52 ລ້ານ ເພີ່ມຂຶ້ນ 11,5% ລາວສົ່ງອອກ 87 ລ້ານ ເພີ່ມຂຶ້ນ 96,3%.

2.3. ຮອດເດືອນ 6/2011 ແຂວງຢຸນນານໄດ້ສົ່ງວິສາຫະກິດມາລົງທຶນຕ່າງປະເທດຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ ເຖິງ 126 ບໍລິສັດ, ມູນຄ່າສັນຍາປະມານ 740 ລ້ານ ໂດລາ ສຫລ, ເງິນລົງທຶນຕົວຈິງປະມານ 298 ລ້ານ ໂດລາ ສຫລ, ການຮ່ວມມືກັນດ້ານເສດຖະກິດເຕັກນິກ ແລະ ການລົງທຶນຂອງສອງຝ່າຍ, ມາຮອດທ້າຍປີ 2010 ນັກທຸລະກິດແຂວງຢຸນນານໄດ້ເຊັນສັນຍາຮັບເໝົາໂຄງການຮ່ວມມືດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ມີມູນຄ່າປະມານ 879 ລ້ານ ໂດລາ ສຫລ. ນັບແຕ່ປີ 2009, ສອງຝ່າຍໄດ້ວາງແຜນ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຮ່ວມມືຈຳນວນໜຶ່ງເຊັ່ນ: ໂຄງການສະໜາມກິລາຊີເກມ, ສູນການຄ້າບໍລິໂພກອາຊຽນຂອງກຸ່ມບໍລິສັດວິສາວະກຳກໍ່ສ້າງຢຸນນານ, ອູ່ສ້ອມແປງເຮືອບິນ ແລະ ຕຶກເຝິກອົບຮົມບໍລິສັດການບິນລາວ, ການຜະລິດຊີມັງລາວ 2500 ໂຕນ/ມື້, ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອກໍ່ສ້າງສະໜາມເຝິກຊ້ອມກອງທັບລາວ ແລະ ອື່ນໆ. ໂຄງການພັດທະນາແບບກວມລວມ ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນເນື້ອທີ່ 1000 ຮຕ ຂອງບໍລິສັດລົງທຶນຕ່າງປະເທດຂອງບໍລິສັດວິສາວະກຳກໍ່ສ້າງຢຸນນານ, ຫ້ອງການຕາງໜ້າທະນາຄານຟູດຽນ, ສຳຫຼວດອອກແບບໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳອູຂອງສະຖາບັນສຳຫຼວດອອກແບບຄູນໝິງ ກຸ່ມບໍລິສັດທີ່ປຶກສາເຂື່ອນໄຟຟ້າຈີນ, ໂຄງການສຶກສາຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ຂອງໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳມັງ 1 ແລະ ອື່ນໆ.

2.4. ສອງຝ່າຍໄດ້ຊຸກຍູ້ໃຫ້ມີການສ້າງເຂດຮ່ວມມືເສດຖະກິດຊາຍແດນບໍ່ເຕັນ-ບໍ່ຫານ ໂດຍກຳນົດ ແລະ ອອກນະໂຍບາຍພິເສດຕໍ່ເຂດຮ່ວມມືດັ່ງກ່າວຂອງສອງຝ່າຍໃຫ້ເປັນເອກະພາບກັນ. ສອງຝ່າຍໄດ້ພະຍາຍາມປັບປຸງ ແລະ ເຈລະຈາກ່ຽວກັບການກຳນົດຂອບເຂດທີ່ຕັ້ງຂອງໂຄງການ, ການສ້າງລະບຽບການ, ການວາງແຜນ, ກົນໄກການຮ່ວມມື ໃຫ້ຈະແຈ້ງເພື່ອໃຫ້ມີຜົນປະໂຫຍດທັງສອງຝ່າຍ.

3. ການຮ່ວມມືດ້ານກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ແລະ ປູກພືດທົດແທນ

3.1. ສອງຝ່າຍໄດ້ຮ່ວມກັນຊຸກຍູ້ປະຕິບັດ ໂຄງການສ້າງດ່ານກວດກາ ແລະ ກັກກັນພະຍາດພືດ ແລະ ສັດໃຫ້ເປັນຮູບປະທຳ. ເດືອນ 11 ປີ 2009 ໂຄງການກໍ່ສ້າງດ່ານກວດກາ ແລະ ກັກກັນພະຍາດພືດ ແລະ ສັດ ຢູ່ແຂວງຜົ້ງສາລີ ແລະ ບໍ່ແກ້ວໄດ້ສຳເລັດພ້ອມທັງນຳໃຊ້ແລ້ວ, ພ້ອມກັນນັ້ນ, ພະແນກກະສິກຳແຂວງຢູນນານຍັງໄດ້ມອບອຸປະກອນວິໄຈຈຳນວນ 216 ຊຸດ, ວັດຖຸໃຊ້ໃນຫ້ອງທົດລອງ 380 ຊຸດແກ່ດ່ານກວດກາຂອງສອງແຂວງນີ້ ລວມມູນຄ່າ 500.000 ຢວນ ແລະ ໄດ້ຈັດພິທີມອບ-ຮັບແລ້ວ.

3.2. ສອງຝ່າຍໄດ້ຮ່ວມກັນຊຸກຍູ້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສ້າງສວນສາທິດເຕັກນິກກະສິກຳລະຫວ່າງແຂວງອຸດົມໄຊກັບແຂວງຢຸນນານ,ຮອດປະຈຸບັນກໍໄດ້ດຳເນີນໄປດ້ວຍຄວາມຄືບໜ້າ ແລະ ມີປະສິດທິພາບດີ. ອີງຕາມການສະເໜີຂອງຝ່າຍລາວ, ໃນເດືອນ 4 ປີ 2011 ພະແນກກະສິກຳກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ ແຂວງຢຸນນານ ເປັນຕົວແທນຝ່າຍຈີນ ໄດ້ເຊັນສັນຍາວ່າດ້ວຍເຈດຈຳນົງກ່ຽວກັບການຂະຫຍາຍເນື້ອທີ່ສວນສາທິດ ແລະ ຂະຫຍາຍໄລຍະເວລາຮ່ວມກັບພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ແຂວງອຸດົມໄຊ. ບໍລິສັດພູເອີທົວຢາເສດຖະກິດການຄ້າຈຳກັດ ໄດ້ລົງທຶນ 2.500.000 ໂດລາ ສຫລ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຮ່ວມມືພັດທະນາແບບກວມລວມ ແລະ ກະສິກຳຢູ່ແຂວງວຽງຈັນ ສປປ ລາວ.

3.3. ເດືອນ 12 ປີ 2009 , ພະແນກຄຸ້ມຄອງເຂດສະຫງວນທຳມະຊາດລະດັບຊາດຂອງກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາໄດ້ລົງນາມໃນ <<ສັນຍາຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ສາງຢົງກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາຈີນ ແລະ ເຂດສະຫງວນນ້ຳກິງແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ>>, ໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນກົນໄກຮ່ວມມື ແລະ ການປະຕິບັດການຂອງສອງຝ່າຍໃນວຽກງານສະຫງວນຊັບພະຍາກອນຊີວະນາໆພັນ ໃນເຂດກວມຊາຍແດນ. ພ້ອມທັງເລີ່ມດຳເນີນການຮ່ວມມືສະຫງວນຕົ້ນໄມ້, ສັດນ້ຳ, ສັດບົກນາໆພັນໃນເຂດສະຫງວນເນື້ອທີ່ 57.700 ຮຕ ແຫ່ງນີ້. ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມຊຸກຍູ້ການຮ່ວມມືຂົງເຂດສະຫງວນລາວ-ຈີນ, ຈັດຕັ້ງຜູ້ຄຸ້ມຄອງລາວ-ຈີນໄປເຝິກອົບຮົມເຕັກນິກກວດກາປ້ອງກັນນອກປ່າ ແລະ ເຕັກນິກລະບົບຄຸ້ມຄອງເຂດສະຫງວນທຳມະຊາດຢູ່ປະເທດໄທ.

3.4. ແຂວງຢຸນນານໄດ້ສ້າງຕັ້ງກົນໄກພະນັກງານປະສານງານກ່ຽວກັບການປ້ອງກັນໄຟໄໝ້ປ່າຊາຍແດນກັບແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ, ແຂວງຜົ້ງສາລີ ແລະ ແຂວງອຸດົມໄຊ.

3.5. ປີ 2009 ຫາ ປີ 2010 ພະແນກກະສິກຳແຂວງຢຸນນານ ມອບໝາຍໃຫ້ກະສິກຳກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ ຈັດເຝິກອົບຮົມການນຳໃຊ້ເຕັກນິກຫຼາຍໆເທື່ອເຊັ່ນ: ການປູກກ້າເຂົ້າເຂດອາກາດຊຸ່ມ, ການຄວບຄຸມໄພອັນເກີດຈາກໂລກ ແລະ ແມງໄມ້, ວິຊາການສັດຕະວະແພດສັດ, ວິຊາການກວດກາສັດທີ່ຂ້າມແດນ. ໃນນີ້ ປີ 2010 ໄດ້ຈັດຕັ້ງການເຝິກອົບຮົມເຕັກນິກນຳໃຊ້ວິທະຍາສາດກະສິກຳ ຈຳນວນ 3 ຄັ້ງ, ມີພະນັກງານວິທະຍາສາດກະສິກຳຂອງລາວເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ 110 ຄົນ.

3.6. ສອງຝ່າຍສືບຕໍ່ຊຸກຍູ້ໃຫ້ມີການເຊັນສັນຍາປູກພືດທົດແທນການປູກຝິ່ນພ້ອມກັນຊຸກຍູ້ໃຫ້ສັນຍາໄດ້ມີການຈັດຕັ້ງປະຕິວັດຕົວຈິງຢູ່ໃນຂົງເຂດທີ່ກຳນົດໄວ້. ປີ 2009 - 2010 ຝ່າຍຈີນໄດ້ໃຫ້ໂກຕາຂາຍສາລີທີ່ປູກພາຍໃຕ້ຂອບໂຄງການປູກພືດທົດແທນໄປຈີນຈຳນວນ 120.000 ໂຕນ, ໃນຕົວຈິງປະຕິບັດໄດ້ 80.000 ໂຕນ ສຳເລັດ 67%, ຕົ້ນເດືອນ 3 ປີ 2011 ສອງປະເທດໄດ້ສຳເລັດການຈັດກອງປະຊຸມກວດກາວັດແທກທາງໄກການປູກຝິ່ນ ແລະ ວຽກງານປະສານງານຕິດຕໍ່ການພັດທະນາການທົດແທນ, ທັງສອງຝ່າຍໄດ້ແຈ້ງສະພາບໃຫ້ກັນຊາບ, ແລກປ່ຽນຄຳເຫັນສຶກສານະໂຍບາຍ, ຊຸກຍູ້ວຽກງານການພັດທະນາການປູກພືດທົດແທນຢູ່ພາກເໜືອລາວ ຢ່າງມີທ່າແຮງ. ຝ່າຍລາວໄດ້ຮ່ວມມືກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງຝ່າຍຈີນ ດຳເນີນການສຳຫລວດກວດກາການປະຕິບັດໂຄງການປູກພືດທົດແທນການປູກຝິ່ນຂອງ 59 ບໍລິສັດ ຈີນ ທີ່ມາລົງທຶນຢູ່ 5 ແຂວງພາກເໜືອຂອງລາວ.

3.7. ເດືອນ 6 ປີ 2011 ການນຳສຳຄັນຂອງກົ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ ພ້ອມຄະນະໄດ້ເດີນທາງມາຢ້ຽມຢາມ ສປປ ລາວ ແລະ ໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກຮ່ວມມືພັດທະນາດ້ານກະສິກຳກັບ 5 ແຂວງພາກເໜືອລາວ.

4. ການຮ່ວມມືດ້ານພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່

4.1. ໂຄງການກໍ່ສ້າງຕາຂ່າຍແຫ່ງຊາດ ໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ(MOU) ໃນວັນທີ 16/06/2010 ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານລາວ ກັບບໍລິສັດຕາຂ່າຍໄຟຟ້າພາກໃຕ້ຂອງຈີນ (CSG) ນັ້ນ, ບໍລິສັດ CSG ໄດ້ມອບສິດໃຫ້ບໍລິສັດຕາຂ່າຍໄຟຟ້າຢຸນນານເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ໃນໄລຍະຜ່ານມາ ບໍລິສັດໄດ້ລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ແລະ ໄດ້ເຂົ້າມາລາຍງານຜົນການສຶກສາເບື້ອງຕົ້ນແລ້ວ.

4.2. ວັນທີ 5 / 06 / 2011, ບໍລິສັດ Yunnan Power Transmission & Transformation Engineering (YPTT) ໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ(MOU) ກັບລັດວິສາຫະກິດໄຟຟ້າລາວ ເພື່ອກໍ່ສ້າງຕາຂ່າຍໄຟຟ້າ 35 KV ແຕ່ຈຽງເຊີງຈີນຫາແຂວງຜົ້ງສາລີ ແລະ ໂຄງການສົ່ງຕາຂ່າຍໄຟຟ້າ 22/0.4KV ເຂດເມືອງຍອດອູ ແລະ ເມືອງບຸນເໜືອ. ຄາດວ່າຈະສ້າງສຳເລັດສົມບູນໃນປີ 2012. ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຊື້-ຂາຍໄຟຟ້າ ດຳເນີນໄປຢ່າງວ່ອງໄວ, ສະເໜີໃຫ້ຝ່າຍຈີນມາປຶກສາຫາລືກັບຝ່າຍລາວ ເພື່ອເຈລະຈາ ແລະ ເຊັນສັນຍາຊື້ - ຂາຍໄຟຟ້ານຳກັນ.

4.3. ປັດຈຸບັນ ການລົງທຶນດ້ານບໍ່ແຮ່ຂອງຜູ້ລົງທຶນຈາກ ສປ ຈີນ ມີທັງໝົດ 61 ບໍລິສັດ 109 ກິດຈະການ, ໃນນັ້ນ ມີ 21 ບໍລິສັດ 44 ກິດຈະການ ແມ່ນເປັນການລົງທຶນຂອງນັກທຸລະກິດຈາກແຂວງຢຸນນານ, ຊຶ່ງກວມເອົາ 39.35% ຂອງບໍລິສັດລົງທຶນຈາກ ສປ ຈີນ. ໂດຍແບ່ງເປັນ 3 ປະເພດກິດຈະການ ຄື:1). ກິດຈະການກຳລັງຂຸດຄົ້ນ-ສຳຫລວດ ມີ 16 ກິດຈະການມີ 12 ບໍລິສັດ, 2). ກິດຈະການຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນເຮັດບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກມີ 4 ກິດຈະການ 2 ບໍລິສັດ, 3). ກິດຈະການກ້າວເຂົ້າສູ່ການຂຸດຄົ້ນມີ 24 ກິດຈະການ 11 ບໍລິສັດ.

4.4. ກົມໃຫຍ່ທໍລະນີສາດຂອງຈີນ (Chaina Geological Survey "CGS"), ເຫັນດີໃຫ້ຈັດຕັ້ງການສຳຫລວດສ້າງແຜນທີ່ທໍລະນີສາດແຜນທີ່ທໍລະນີເຄມີ ມາດຕາສ່ວນ 1/200,000 ດ້ວຍເງິນຊ່ວຍເຫລືອຂອງຕົນເອງ, ສະເພາະປີ 2011 ໄດ້ອະນຸມັດແລ້ວ ຈຳນວນ 21,75 ລ້ານຢວນ, ສ່ວນມູນຄ່າລວມຕາມແຜນການໂຄງການມີຈຳນວນ 21.75 ລ້ານຢວນ. ພ້ອມນັ້ນ ກົມໃຫຍ່ທໍລະນີສາດຈີນ ຍັງໄດ້ມອບໃຫ້ Chengdu Center ທີ່ຂຶ້ນກັບຕົນເອງ ແລະ ສະຖາບັນທໍລະນີສາດແຮ່ທາດຢຸນນານ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ. ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ເຊັນສັນຍາຮ່ວມກັບກົມທໍລະນີສາດຂອງລາວ. ປະຈຸບັນ ກົມທໍລະນີສາດຂອງລາວ ໄດ້ຮ່ວມກັບ Chengdu Center ໄດ້ສຳເລັດການຮ່າງແຜນການຂອງໂຄງການ ແລະ ສຳເລັດການຮ່າງສັນຍາຮ່ວມກັນ ແລະ ກໍໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກລັດຖະບານລາວໃຫ້ເຊັນສັນຍາແລ້ວ. ປະຈຸບັນ ກຳລັງພິຈາລະນາແຕ່ງຕັ້ງວິຊາການຂອງກົມທໍລະນີສາດໄປເຊັນສັນຍາກັບກົມໃຫຍ່ທໍລະນີສາດຂອງຈີນ, ຊຶ່ງຄາດວ່າຈະໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນປະຕິບັດໂຄງການໃນໄວໆນີ້.

5. ການຮ່ວມມືດ້ານການທ່ອງທ່ຽວ

5.1. ທັງສອງຝ່າຍໄດ້ຮ່ວມມືກັນ ໃນການກຳນົດຮູບແບບຂອງການກວດກາເອກະສານເຂົ້າອອກປະເທດໃຫ້ມີຄວາມສະດວກກ່ວາເກົ່າ, ກຳນົດການເກັບຄ່າທຳນຽມ, ສ້າງກົນໄກເພື່ອຮັບມືກັບເຫດສຸກເສີນດ້ານການທ່ອງທ່ຽວ, ຈັດງານວາງສະແດງດ້ານການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ງານວາງສະແດງອື່ນໆທີ່ສຳຄັນທີ່ພົວພັນເຖິງການທ່ອງທ່ຽວ, ວາງແຜນຂະຫຍາຍເສັ້ນທາງທ່ອງທ່ຽວ, ສົ່ງເສີມການໂຄສະນາດ້ານການທ່ອງທ່ຽວ, ສ້າງກົນໄກ ແລະ ກຳນົດໃຫ້ມີກອງປະຊຸມແລກປ່ຽນປຶກສາຫາລືວຽກງານທ່ອງທ່ຽວຢ່າງເປັນປະຈຳ, ເພື່ອພັດທະນາອຸດສະຫະກຳການທ່ອງທ່ຽວຂອງທັງສອງຝ່າຍ.

5.2. ແຂວງຢຸນນານສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ຫຼາຍຮູບແບບຢ່າງມີແຜນການເພື່ອດຳເນີນການເຝິກອົບຮົມແກ່ພະນັກງານທີ່ດຳເນີນກິດຈະການບໍລິການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ພະນັກງານຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ. ບົນພື້ນຖານການຈັດອົບຮົມຈຳນວນ 3 ຄັ້ງ ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວໃຫ້ແກ່ຝ່າຍລາວກ່ອນໜ້ານີ້, ໃນເດືອນ 6 ປີ 2010 ພະແນກທ່ອງທ່ຽວແຂວງຢຸນນານ ໄດ້ຈັດຕັ້ງການເຝິກອົບຮົມຢູ່ສິບສອງພັນນາໃຫ້ແກ່ພະນັກງານການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວລະດັບສູງ ຂອງບັນດາແຂວງພາກເໜືອລາວຈຳນວນ 30 ຄົນ.

5.3. ການບິນລາວ ແລະ ກົງສູນລາວຢູ່ຄຸນໝິງໄດ້ເປີດຫ້ອງການບໍລິການໃຫ້ວີຊາ ແລະ ບໍລິການຂາຍປີ້ເຮືອບິນ ເຊິ່ງໄດ້ສ້າງເງື່ອນໄຂເອື້ອອຳນວຍໃຫ້ແກ່ການທ່ອງທ່ຽວ ລາວ-ຈີນ ອີກກ້າວໜຶ່ງ.

5.4. ປີ 2009-2010 ນະຄອນຜູເອີ້ ແຂວງຢຸນນານອອກທຶນ 1,73 ລ້ານຢວນເພື່ອສ້າງເຮືອນພັກຢູ່ເມືອງຍອດອູ ແຂວງຜົ້ງສາລີ, ໂຄງການໄດ້ສຳເລັດ ແລະ ໄດ້ມອບໃຫ້ຝ່າຍລາວນຳໃຊ້ແລ້ວ.

6. ການຮ່ວມມືດ້ານຄົມມະນາຄົມ, ຂົນສົ່ງ ແລະ ໄປສະນີ, ໂທລະຄົມ.

6.1. ສອງຝ່າຍໄດ້ເປີດເສັ້ນທາງຂົນສົ່ງໂດຍສານສິນຄ້າ ຈຳນວນ 13 ສາຍ ແລະ ໄດ້ດຳເນີນເປັນປົກກະຕິ ພ້ອມກັນນີ້ ຝ່າຍລາວກໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດເປີດເສັ້ນທາງສາກົນອີກ 2 ເສັ້ນ: ຫ້ວຍຊາຍ-ຊຽງຮຸ່ງ, ຈຽງເສິງ-ຍອດອູ-ຜົ້ງສາລີ, ຝ່າຍຢຸນນານຈະເອົາໃຈໃສ່ສະເໜີຕໍ່ຂັ້ນເທິງເພື່ອໃຫ້ອະນຸຍາດໂດຍໄວ. ປີ 2010 ບໍລິມາດການຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານ 105.000 ຄົນ ເພີ່ມຂຶ້ນຈາກປີຜ່ານມາ 2,4%, ບໍລິມາດສິນຄ້າຂົນສົ່ງໄດ້ 602.000 ໂຕນ ເພີ່ມຂຶ້ນຈາກປີຜ່ານມາ 2,7%.

6.2. ປີ 2009 ບໍລິສັດໂທລະຄົມຈີນ ສາຂາຢຸນນານ ຮ່ວມກັບບໍລິສັດ ETL ກໍ່ສ້າງສາຍເຄເບີນຂ້າມແດນລາວ-ຈີນ physical Router ໄລຍະສອງລະບົບສົ່ງແສງໄດ້ຍົກລະດັບປົກຄຸມຈາກ STM 14 ເຖິງ STM 16, ພ້ອມກັນນັ້ນຍັງໄດ້ຮ່ວມມືກັບບໍລິສັດ LTC ສ້າງສາຍເຄເບີນຂ້າມແດນສາກົນທີ່ເປັນ Router ຄູ່, ທັງສອງໂຄງການລ້ວນແຕ່ສຳເລັດໃນປີ 2010.

6.3. ບໍລິສັດໄປສະນີຢຸນນານໄດ້ຈັດຕັ້ງພະນັກງານແຈ້ງພາສີ, ພະນັກງານກວດກາປະຈຳຢູ່ດ່ານບໍ່ຫານ, ເພື່ອກຳແໜ້ນການພັດທະນາກິດຈະການຢ່າງຮອບດ້ານ. ບໍລິສັດໄປສະນີຢຸນນານໄດ້ຕັ້ງໜ້າຂະຫຍາຍໂຄງການສາກົນລາວ-ຈີນ ບົນພື້ນຖານເງື່ອນໄຂອຳນວຍຂອງທາງ R3, ຫຼັງຈາກນັ້ນໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການສະໜາມກິລາລາວ ແລະ ອື່ນໆ. ມູນຄ່າການຄ້າຂາເຂົ້າ-ຂາອອກມີ 10 ລ້ານໂດລາ ສຫລ.

6.4. ສອງຝ່າຍໄດ້ເລີ່ມດຳເນີນວຽກງານກະກຽມກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງລົດໄຟ ແຕ່ບໍ່ຫານ ຮອດ ນະຄອນວຽງຈັນທີ່ນອນໃນເສັ້ນທາງລົດໄຟ Tran Asia Railway, ປະຈຸບັນຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນ ຄົ້ນຄວ້າສັນຍາຮ່ວມທຶນ.

ໄລຍະທາງລົດໄຟນີ້ຍາວ 421 ກມ, ມີຂົວ 165 ແຫ່ງ, ອຸບມຸງ 69 ແຫ່ງ, ສ້າງເປັນລາງມາດຕະຖານ , ອອກແບບເປັນຄວາມໄວ 120 ກມ/ຊົ່ວໂມງ ສຳລັບລົດຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ແລະ 200 ກມ/ຊົ່ວໂມງ ສຳລັບລົດຂົນສົ່ງໂດຍສານ, ຄາດວ່າ 5 ປີຈະສຳເລັດ.

6.5. ເພື່ອຕອບສະໜອງຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງຜູ້ໂດຍສານໄປມາທີ່ນັບມື້ເພີ່ມຂຶ້ນ, ບໍລິສັດການບິນຕາເວັນອອກສາຂາຢຸນນານ ໄດ້ເພີ່ມຖ້ຽວການບິນຄຸນໝິງ-ວຽງຈັນ ຈາກ 1 ຖ້ຽວຕໍ່ມື້ເປັນ 2 ຖ້ຽວ/ມື້.

6.6. ບໍລິສັດຂົວທາງຢຸນນານຊັ້ນນີຈຳກັດ ໄດ້ປະຕິບັດໂຄງການຍົກລະດັບທາງນາເຕີຍ-ປາກມອງ ຕອນເໜືອ(ນາເຕີຍ-ເມືອງໄຊ) ຍາວ 78,8 ກມ, ໂຄງການນີ້ໄດ້ເລີ່ມເປັນທາງການໃນວັນທີ 22/06/2009 ໄລຍະກໍ່ສ້າງ 33 ເດືອນ, ປະຈຸບັນໂຄງການດັ່ງກ່າວດຳເນີນໄປດ້ວຍດີ. ວັນທີ 5/3/2010 ບໍລິສັດຂົວທາງຢຸນນານຈຳກັດໄດ້ຮ່ວມກັບລັດຖະບານລາວລົງນາມໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງຫຼວງແຫ່ງຊາດເລກ 5 ຢູ່ດິນລາວແຕ່ແຂວງວຽງຈັນ ເຖິງ ແຂວງຊຽງຂວາງ (ນາມອນ-ລາດຮ້ວງ), ປັດຈຸບັນກຳລັງຊຸງນບົດວິພາກຄວາມສາມາດເປັນໄປໄດ້ຂອງໂຄງການ.

7. **ການຮ່ວມມື ດ້ານວິທະຍາສາດ, ການສຶກສາ, ສາທາລະນະສຸກ ແລະ ວັດທະນະທຳ.**

7.1. ພະແນກສຶກສາແຂວງຢູນນານ ແລະ ກະຊວງສຶກສາທິການ-ກິລາ, ສປປ ລາວ ໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກການຮ່ວມມື ແລະ ໄດ້ສ້າງກົນໄກການແລກປ່ຽນ-ຮ່ວມມື ທີ່ໝັ້ນຄົງ. ອຳນາດການປົກຄອງແຂວງຢູນນານ ໄດ້ສະໜອງທຶນການສຶກສາໃຫ້ນັກສຶກສາລາວໄປຮຽນຕໍ່ຢູ່ແຂວງຢູນນານ, ເຊິ່ງນັບຕັ້ງແຕ່ປີ 2008 ເປັນຕົ້ນມາ ລວມມີນັກສຶກສາລາວຈຳນວນ 84 ຄົນໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ໄດ້ຮັບທຶນຂອງລັດຖະບານຈີນ 90 ຄົນ ຮຽນຢູ່ຢຸນນານ. ອຳນາດການປົກຄອງເມືອງພູເອີ້ ແຂວງຢູນນານ ໄດ້ສະໜອງທຶນໃຫ້ແກ່ນັກສຶກສາແຂວງຜົ້ງສາລີ ແລະ ແຂວງຫຼວງພະບາງ ຈຳນວນ 84 ທຶນ. ໃນປີ 2010 ນັກສຶກສາລາວກຳລັງສຶກສາຢູ່ແຂວງຢູນນານ ທັງໝົດ 903 ຄົນ. ປີ 2011 ໂຮງຮຽນມັດທະຍົມຊົນເຜົ່າພູເອີໄດ້ເຊັນສັນຍາຮ່ວມມືກັບໂຮງຮຽນມັດທະຍົມພູຟ້າຜົ້ງສາລີ ເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງອາຈານສອນພາສາຈີນ 2 ທ່ານໄປສອນພາສາຈີນໃນໄລຍະເວລາ 3 ປີ, ເມືອງພູເອີໄດ້ຊ່ວຍສ້າງໂຮງຮຽນໃຫ້ແກ່ເດັກດ້ອຍໂອກາດ ຢູ່ ອາຫຼົ່ງຈິງກູຊາ ແຂວງຜົ້ງສາລີ.

- ມະຫາວິທະຍາໄລຢູນນານ, ມະຫາວິທະຍາໄລຊົນເຜົ່າຢູນນານ, ມະຫາວິທະຍາໄລເສດຖະສາດ-ການເງິນຢຸນນານ, ສະຖາບັນຕຳຫຼວດຢຸນນານ, ວິທະຍາໄລຫຼອມໂລຫະຊັ້ນສູງຄຸນໝິງ, ໂຮງຮຽນສ້າງຄູຊັ້ນສູງຊີເໝົາ, ສະຖາບັນເຕັກນິກສິບສອງພັນນາ ແລະ ມະຫາວິທະຍາໄລອື່ນໆ ໄດ້ສ້າງສາຍສຳພັນການແລກປ່ຽນ-ຮ່ວມມືທີ່ໝັ້ນຄົງ ແລະ ຍາວນານກັບມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດລາວ, ມະຫາວິທະຍາໄລສຸພານຸວົງ. ມະຫາວິທະຍາໄລວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຢີຄຸນໝິງ ໄດ້ຮ່ວມມືກັບມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດລາວ ເປີດການສິດສອນນັກສຶກສາ ລະດັບປະລິນຍາໂທ ແລະ ປະລິນຍາເອກສາຂາວິຊາບໍລິຫານ. ແຂວງຢຸນນານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ໃຫ້ໂຮງຮຽນຢູ່ແຂວງຢຸນນານເປີດສອນພາສາລາວ, ພ້ອມນີ້ ກໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ວຽກງານເຜີຍແຜ່ພາສາ ແລະ ວັດທະນະທຳຈີນຢູ່ລາວ.

7.2. ພາຍໃຕ້ກົບໄກຮ່ວມມືປະສານງານ ລະຫວ່າງ ພາກເໜືອລາວ ແລະ ແຂວງ ຢູນນານ ແຕ່ລະປີ ສະເໜີແຂວງຢູນນານ ຈັດເຝິກອົບຮົມແປພາສາຈີນ-ລາວ 1 ຊຸດຕໍ່ປີ ທີ່ນະຄອນຄຸນໝິງ ສປ ຈີນ ຊຸດລະ 10 ທຶນ, ແຕ່ລະຊຸດ ມີນັກສຳມະນາກອນຝ່າຍຈີນ 3 ທ່ານ, ຝ່າຍລາວ 7 ທ່ານ, ລວມທັງໝົດ 3 ຊຸດ, 30 ທ່ານ. ອີງຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງແຂວງຜົ້ງສາລີ ແຕ່ລະປີໄດເຝິກອົບຮົມ ນາຍແປພາສາຈີນຈຳນວນ 20 ຄົນ ຢູ່ທີ່ວິທະຍາໄລສ້າງຄູຊືເໝົາ ແຂວງຢູນນານ. ປະຈຸບັນນີ້, ມະຫາວິທະຍາໄລຈຳນວນ 4 ແຫ່ງ ຢູ່ແຂວງຢູນນານ ໄດ້ເປີດຫຼັກສູດສອນພາສາລາວ ຫຼື ນຳເອົາ ພາສາລາວຈັດເຂົ້າຫຼັກສູດພາສາຕ່າງປະເທດປະເພດ 1.

7.3. ໄດ້ເລີ່ມເຄື່ອນໄຫວໂຄງການເຝົ້າລະວັງພະຍາດຕາມຂົງເຂດແມ່ນ້ຳຂອງຊາຍແດນລາວຈີນ. ສອງຝ່າຍໄດ້ດຳເນີນການແລກປ່ຽນບົດຮຽນນຳກັນຢ່າງກວ້າງຂວາງດ້ານການກັນ ແລະ ຄວບຄຸມຕິດຕໍ່ຕາມຊາຍແດນລາວ-ຈີນເຊັ່ນ: ຊາຍແດນເມືອງຫຼ້າ-ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ, ຊຽງຮຸ່ງ-ເມືອງສິງ, ເມືອງຫຼ້າ-ແຂວງຜົ້ງສາລີ, ພ້ອມກັນນັ້ນ ກໍ່ໄດ້ສະເໜີແຜນປະຕິບັດວຽກງານການກັນ ແລະ ຄວບຄຸມພະຍາດຕິດຕໍ່ຕາມຊາຍແດນທີ່ແທດເໝາະ ແລະ ສາມາດປະຕິບັດຮ່ວມກັນໄດ້.

7.4. ພາຍໃຕ້ກົນໄກການປະສານງານລະຫວ່າງພາກເໜືອລາວ ແລະ ແຂວງຢູນນານຄະນະກຳມະການພັດທະນາແລະປະຕິຮູບຂອງແຂວງຢູນນານ ໄດ້ຈັດການຝຶກອົບຮົມໃຫ້ແກ່ວິຊາການວາງແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດພາກເໜືອຂອງລາວ 3 ຊຸດ ໄດ້ຝຶກອົບຮົມລັດຖະກອນລາວທັງໝົດ 60 ທ່ານ.

7.5. ເດືອນ 10 ປີ 2010 ການນຳຂອງກະຊວງວັດທະນະທຳລາວ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມແລກປ່ຽນວັດທະນະທຳຢູນນານ 10+1 ທີ່ຄຸນໝິງ ແລະໄດ້ແລກປ່ຽນກັບຝ່າຍຢູນນານ ເລື່ອງການຮ່ວມມືດ້ານສິລະປະສຶກສາ ການປົກປັກຮັກສາແລະສືບທອດມໍລະດົກດ້ານວັດທະນະທຳ. ວັນທີ 10-12 ເດືອນມິຖຸນາ ປີ 2010 ເມືອງພູເອີ ແຂວງຢູນນານ ໄດ້ຈັດງານວັດທະນະທຳແລະສິລະປະຊົນເຜົ່າ ເມືອງພູເອີ ຄັ້ງທີ3 ແລະໄດ້ເຊີນຄະນະສິລະປະ ແຂວງຜົ້ງສາລີ ຈຳນວນ 25 ຄົນ ເຂົ້າຮ່ວມງານດັ່ງກ່າວ.

8. ການຮ່ວມມືການຄຸ້ມຄອງຊາຍແດນ ແລະ ດ່ານ.

8.1. ສອງຝ່າຍໄດ້ເລັ່ງມືກໍ່ສ້າງ ແລະ ເຊື່ອມຕໍ່ດ່ານສາກົນ 2 ດ່ານ ບໍ່ເຕນ-ບໍ່ຫານ, ລານຕຸຍ-ເມືອງຄັງ ພາຍໃຕ້ລະບຽບ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງສອງປະເທດ, ປັບປຸງອຸປະກອນຮັບໃຊ້ຕ່າງໆ, ປັບປຸງລະບົບການກວດກາຄົນຜ່ານດ່ານ, ແນໃສ່ຍົກລະດັບວຽກງານການຜ່ານດ່ານ, ພ້ອມດຽວກັນນັ້ນ ໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງດ່ານຂອງສອງຝ່າຍ ໄດ້ປະຕິບັດຕາມສັນຍາ ວ່າດ້ວຍລະບົບຊາຍແດນຢ່າງເຂັ້ມງວດ, ເພີ່ມທະວີການແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ປັບປຸງການຄຸ້ມຄອງຊາຍແດນ ແລະດຳເນີນວຽກງານຊາຍແດນໃຫ້ລາບລື່ນ.

8.2. ສອງຝ່າຍໄດ້ຮ່ວມມືກັນສະກັດກັ້ນສິນຄ້າລັກລອບພາສີ ແລະສິນຄ້າຕ້ອງຫ້າມ. ຮ່ວມມືກັນກວດກາ ສັດ ພືດ ແມງໄມ້ ທີ່ເປັນພະຍາດ, ເຮັດສຳເລັດ "ຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍການກວດກາພະຍາດສາລີຂອງ ສປປ ລາວ ນຳເຂົ້າ ສປ ຈີນ". ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືສະກັດກັ້ນຢາເສບຕິດຄະດີຂ້າມຊາດ ການກໍ່ຈະລາຈົນ ແລະ ອື່ນໆ. ເອົາໃຈໃສ່ໂຄສະນາອົບຮົມລະບຽບກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການເຂົ້າ-ອອກເມືອງ ຕ້ານການລັກລອບເຂົ້າ-ອອກເມືອງ.

8.3. นับตั้งแต่ปี 2010 ການຂໍວີຊາຢູ່ດ່ານບໍ່ທ່ານໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນຫຼາຍ ຄົນຕ່າງປະເທດຂໍວີຊາຢູ່ດ່ານທັງໝົດ 5642 ຄົນ ທຽບໃສ່ປີ 2009 ເພີ່ມຂຶ້ນ 16%. ປີ 2010 ຕຳຫຼວດດ່ານຂອງສອງຝ່າຍໄດ້ປະຊຸມນຳກັນ 22ຄັ້ງ, ລະບົບການຮ່ວມມືຂອງຕຳຫຼວດດ່ານມີຄວາມເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ. ການຮ່ວມມືຂອງຕຳຫຼວດສອງຝ່າຍ ເລື່ອງການຮັບເອົານັກໂທດກັບຄືນປະເທດ ແມ່ນເຮັດໄດ້ດີພໍສົມຄວນ.

8.4. ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງດ້ານການປ້ອງກັນຊາຍແດນຂອງທັງສອງຝ່າຍນຳໃຊ້ມາດຕະການ ເພື່ອເພີ່ມທະວີການຄຸ້ມຄອງຄົນ ແລະ ພາຫະນະເຂົ້າອອກເມືອງ, ເອົາໃຈໃສ່ກຳນົດມາດຕະການທີ່ອຳນວຍຄວາມສະດວກແກ່ປະຊາຊົນ. ປີ 2010 ສອງຝ່າຍໄດ້ກວດຄົນເຂົ້າເມືອງທັງໝົດ 1 ລ້ານກວ່າເທື່ອຄົນ, ອັດຕາການຖືບັດມີ 100%. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີການພັດທະນາທີ່ດີຂຶ້ນ ສອງຝ່າຍຄວນປັບປຸງມາດຕະການກວດກາຕາມດ່ານຊາຍແດນ "ດ່ານລານຕຸຍ-ເມືອງລັງ" ໃຫ້ດີຂຶ້ນ. ປີ 2010 ລະຫວ່າງພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງດ້ານການປ້ອງກັນຊາຍແດນຂອງທັງສອງຝ່າຍທຸກຂັ້ນ ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມພົບປະກັນຈຳນວນ 62 ຄັ້ງ ເພື່ອດຳເນີນການປຶກສາຫາລືແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເກີດຂຶ້ນ ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານ.

8.5. ແຂວງຢູ່ນານ ໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກກັບ ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ, ຜົ້ງສາລີ, ອຸດົມໄຊ, ບໍ່ແກ້ວ ແລະ ຫຼວງພະບາງ ວ່າດ້ວຍລະບົບການຮ່ວມມືວຽກງານການຕ່າງປະເທດ ລະຫວ່າງແຂວງຢູນນານ ສປ ຈີນ ແລະ 5 ແຂວງພາກເໜືອ ຂອງ ສປປ ລາວ, ແນໃສ່ການໄປມາຫາສູ່, ຮ່ວມມືດ້ານເສດຖະກິດການຄ້າ, ການຄຸ້ມຄອງຊາຍແດນ ແລະ ວຽກງານການປົກປັກຮັກສາຊາຍແດນ.

8.6. ສອງຝ່າຍໄດ້ໃຫ້ການຮ່ວມມືກັບລັດຖະບານຂອງຕົນ ເຮັດສຳເລັດວຽກງານກວດກາຊາຍແດນຮ່ວມຄັ້ງທີ1 ລະຫວ່າງ ລາວ-ຈີນ ແລະ ໄດ້ປັກຫຼັກໝາຍຊາຍແດນທັງໝົດ 103 ຫຼັກໝາຍ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ທິດເນັ້ງຊາຍແດນມີຄວາມຊັດເຈນຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ ແລະ ມີຄວາມໝາຍສຳຄັນ ໃນການເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມື, ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ປົກປ້ອງເສັ້ນຊາຍແດນຂອງສອງປະເທດໃຫ້ມີສັນຕິພາບ.

9. **ການຮ່ວມມືດ້ານ ການລະດົມທຶນ.**

9.1. ໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກຊ່ວຍຈຳກັບທະນາຄານຟູດຽນ (FDB) ເພື່ອຮ່ວມມືກັນໃນຫຼາຍດ້ານເປັນຕົ້ນການອຳນວຍຄວາມສະດວກທາງດ້ານການຄ້າ, ການບໍລິການດ້ານການເງິນ, ແລະ ການສະໜອງທຶນໃຫ້ແກ່ນັກລົງທຶນຂອງສອງຊາດລາວ-ຈີນ. ໃນປີ 2010 ໄດ້ມີການເຊັນສັນຍາເປີດຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ FDB ປະຈຳ ສປປ ລາວ, ເດືອນ 6 ປີ 2011 ໄດ້ເຊັນສັນຍາການເປີດບັນຊີສະກຸນເງິນໂດລາ, ຢວນ ແລະ ກີບ ເພື່ອການເຮັດທຸລະກຳຮ່ວມກັນ, ໃນທ້າຍເດືອນ 5/2011 ໄດ້ເປີດປ້າຍອາງອັດຕາແລກປ່ຽນເງິນຢວນ-ກີບ ຢ່າງເປັນທາງການ.

9.2. ການຮ່ວມມື ລະຫ່ວາງ ທະນາຄານພັດທະນາລາວ (LDB) ສາຂາຫຼວງນ້ຳທາກັບທະນາຄານພັດທະນາກະສິກຳ ສປ ຈີນ (APBC) ສາຂາບໍ່ຫານ: ພາຍຫຼັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຊັນສັນຍາຮ່ວມມືກ່ຽວກັບການເປີດບັນຊີເງິນຝາກ ເພື່ອຊຳລະສະສາງ ເປັນສະກຸນເງິນຢວນ ແລະ ໂດລາ ສຫລ ແລ້ວ, APBC ໄດ້ຕິດຕັ້ງລະບົບ Internet-Banking ພ້ອມທັງເຝິກອົບຮົມໃຫ້ພະນັກງານຂອງ LDB ເພື່ອໃຊ້ລະບົບດັ່ງກ່າວ, ປະຈຸບັນໄດ້ໃຫ້ບໍລິການລູກຄ້າຮ່ວມກັນເປັນປົກກະຕິ ໂດຍສະເພາະ

ການໂອນເງິນລະຫ່ວາງກັນ, ການຊື້-ຂາຍເງິນຕາ ການສະໜອງເງິນສົດ ແລະ ການບໍລິການລູກຄ້າຮ່ວມກັນ. ນອກນີ້ຍັງມີການແລກປ່ຽນບົດຮຽນເຊິ່ງກັນເປັນປົກກະຕິ.

9.3. ການຮ່ວມມື ລະຫ່ວາງ ທະນາຄານພັດທະນາລາວ (LDB) ກັບທະນາຄານພັດທະນາແຫ່ງຊາດຈີນ (CDB) ສາຂາຄຸນມິງ : ພາຍຫຼັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຊັນສັນຍາການຊໍາລະສະສາງຊາຍແດນໂດຍໃຊ້ສະກຸນເງິນທ້ອງຖິ່ນແລ້ວ, ທັງສອງຍັງໄດ້ເຊັນສັນຍາຮ່ວມກັນ ກ່ຽວກັບການສະໜອງສິນເຊື່ອເປັນສະກຸນເງິນຢວນ ເພື່ອຮອງຮັບໃຫ້ແກ່ການສົ່ງ-ຮັບ ຂໍ້ມູນທຸລະກິດທາງດ້ານການເງິນລະຫ່ວາງກັນ, ພ້ອມກັນນັ້ນ CDB ຍັງໄດ້ຕິດຕັ້ງລະບົບ CPIS ໂດຍໃຊ້ສັນຍານ Internet ໃຫ້ LDB ປະຈຸບັນສາມາດ ໃຫ້ບໍລິການ ແລະ ໂອນເງິນຜ່ານລະບົບດັ່ງກ່າວແລ້ວ.

10. ການຈັດຕັ້ງຜັນຂະຫຍາຍ << ແຜນແມ່ບົດພັດທະນາເສດຖະກິດພາກເໜືອລາວ>>

ຝ່າຍລາວໄດ້ຫັນແຜນແມ່ບົດເປັນແຜນງານ, ແລະ ເປັນໂຄງການລະອຽດເຂົ້າໃນແຜນ 5 ປີ ຄັ້ງທີ VII ໂດຍອີງໃສ່ຈຸດພິເສດຂອງຂະແໜງການ ແລະ ທ້ອງຖິ່ນແລ້ວ.

11. ສອງຝ່າຍເຫັນເປັນເອກະສັນກັນວ່າ ໃນໄລຍະສອງປີຜ່ານມານີ້ ບັນດາວຽກງານການຮ່ວມມືດ້ານຕ່າງໆ ແມ່ນໄດ້ຮັບຜົນສໍາເລັດຢ່າງເຫັນໄດ້ຊັດ. ແຕ່ຢູ່ບົນໝາກຜົນສໍາເລັດອັນດີງາມນີ້ ກໍເຫັນວ່າບາງພາກສ່ວນໂຄງການ ຍັງຊັກຊ້າໃນການປະຕິບັດໂຄງການ, ບາງເທື່ອກໍ່ຊຸກຍູ້ໃຫ້ດໍາເນີນໄປໄດ້ຍາກ. ດ້ານການຊຸກຍູ້ຄືນ, ວັດຖຸເຂົ້າອອກຕາມຊາຍແດນຍັງພົບອຸປະສັກຫຼາຍປະການ ການຮ່ວມມືໃນບາດກ້າວຕໍ່ໄປນັ້ນ ເຫັນວ່າສອງຝ່າຍຮ່ວມກັນເອົາໃຈໃສ່ຄົ້ນຄວ້າແກ້ໄຂບັນຫາຕື່ມອີກ, ເອົາໃຈໃສ່ຊຸກຍູ້ວຽກງານໂຄງການເພື່ອຮີບຮ້ອນໃຫ້ບັນດາໂຄງການໄດ້ປະຕິບັດຢ່າງລຸ່ງໄຫຼ.

II. ທິດທາງແຜນການຮ່ວມມືສອງຝ່າຍ ໃນຕໍ່ໜ້າ.

12. ສືບຕໍ່ແລກປ່ຽນຢ້ຽມຢາມລະຫວ່າງການນໍາຂັ້ນສູງຂອງຢຸນນານ ແລະ ລາວ, ສະໜັບສະໜູນໃຫ້ທ້ອງຖິ່ນຂອງລາວ ແລະ ຢຸນນານ ແລກປ່ຽນລະຫ່ວາງພັກດ້ວຍກັນ, ບຸກເບີກຊ່ອງທາງແລກປ່ຽນລະຫ່ວາງ ສະພາຜູ້ແທນຂອງລາວ-ສະພາຜູ້ແທນແຂວງຢຸນນານ, ສະພາທີ່ເປີກສາການເມືອງແຂວງຢຸນນານ-ແນວລາວສ້າງຊາດ ລິງເລີກການແລກປ່ຽນຢ່າງເປັນຮູບປະທໍາໃຫ້ແຂວງ ເມືອງແຮກສ່ຽວ, ສ້າງພື້ນຖານຮ່ວມມືມິດຕະພາບຮອບດ້ານ.

13. ດ້ານການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ

13.1. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີເປີດກອງປະຊຸມລະຫວ່າງໜ່ວຍງານການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນຂອງ 9 ແຂວງພາກ ເໜືອລາວ ກັບແຂວງຢຸນນານເປັນປະຈໍາແຕ່ລະປີ ເພື່ອເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືດ້ານການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ, ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການນໍາເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກສິນຄ້າ, ແຈ້ງ ແລະ ເຜີຍແຜ່ລະບຽບການ, ຂໍ້ຕົກລົງສອງຝ່າຍ, ແນໃສ່ປັບປຸງກົນໄກແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ໃນຂົງເຂດວຽກງານການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ.

13.2. ສອງຝ່າຍເຫັນດີນໍາໃຊ້ທຸກມາດຕະການທີ່ມີທ່າແຮງ ຮ່ວມກັນຊຸກຍູ້ຂະຫຍາຍການຄ້າລາວ-ຢຸນນານ ລວມທັງການຄ້າຊາຍແດນ, ສູ້ຊົນໃຫ້ການຄ້າສອງຝ່າຍບັນລຸໄດ້ 300 ລ້ານ ໂດລາ ສຫລ ຂຶ້ນໄປໃນປີ 2012.

13.3. ຊຸກຍູ້ໂຄງການຮ່ວມມືສອງຝ່າຍ. ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂດຽວກັນ ສປປ ລາວຈະໃຫ້ບູລິມະສິດວິສາຫະກິດຢຸນນານຮັບເໝົາ ເຊິ່ງສາມາດນຳໃຊ້ຮູບແບບນຳເອົາທຶນມາຮັບເໝົາເຊັ່ນ: ຮູບແບບ BOT, BT. ຜ່ານການຮ່ວມມືກັນອີກກ້າວໜຶ່ງ ໂອນເຕັກນິກການນຳໃຊ້ຂອງຂີງເຂດພັດທະນາແຫຼ່ງທຶນ, ເພີ່ມວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ລາວ, ເພີ່ມລາຍຮັບໃຫ້ປະຊາຊົນ ແລະ ລາຍໄດ້ພາສີ-ອາກອນໃຫ້ລັດຖະບານ,: ເພີ່ມທະວີຄວາມສາມາດກຸ້ມຕົນເອງ ແລະ ຄວາມສາມາດສົ່ງອອກຂອງເສດຖະກິດລາວ.

13.4. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີຊຸກຍູ້ໃຫ້ນັກທຸລະກິດຈີນມາລົງທຶນກ່ຽວກັບໂຄງການປຸງແຕ່ງ ແລະ ຜະລິດເຄື່ອງວັດຖຸກໍ່ສ້າງ, ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າເອເລັກໂຕຼນິກ, ເຄື່ອງໃຊ້ສອຍປະຈຳວັນ, ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມ (ແຜ່ນແພ, ຕັດຫຍິບ), ໂຮງງານປຸງແຕ່ງເມັດປະລາສະຕິກ, ໂຮງງານຜະລິດເຈັ້ຍຢູ່ແຂວງວຽງຈັນ ຫຼື ແຂວງໃດທີ່ເຫັນວ່າມີເງື່ອນໄຂ ເພື່ອທົດແທນການນຳເຂົ້າຈາກປະເທດທີ 3. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີສະໜັບສະໜູນ ຢຸນນານເຂົ້າມາລົງທຶນສ້າງເຂດເສດຖະກິດພິເສດ 3 ຫຼ່ຽມຄຳເມືອງຕົ້ນເຜິ້ງ ແລະ ເຂດສົ້ນຂົວແມ່ນ້ຳຂອງແຫ່ງໃໝ່ (ຫ້ວຍຊາຍ-ຊຽງຂອງ) ໃນຕໍ່ໜ້າ.

14. **ການຮ່ວມມືດ້ານກະສິກຳ, ປ່າໄມ້ ແລະ ປູກພືດທົດແທນ**

14.1. ສືບຕໍ່ຄຸ້ມຄອງ, ສົ່ງເສີມ ແລະ ກໍ່ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ຂອງ ສວນສາທິດວິທະຍາສາດເຕັກນິກກະສິກຳອຸດົມໄຊ. ໂດຍຖືເອົາປະສົບການຂອງສວນສາທິດວິທະຍາສາດເຕັກນິກອຸດົມໄຊ, ເພື່ອເປັນການເສີມຂະຫຍາຍການຮ່ວມມືໃນຂະແໜງກະສິກຳ ລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ. ໂດຍຜ່ານການກໍ່ສ້າງສວນສາທິດກະສິກຳ, ເພື່ອເຜີຍແຜ່ມາດຕະການດ້ານການຕັດຕໍ່ແນວພັນພືດສະບຽງອາຫານ, ພືດເສດຖະກິດໃຫ້ປະຊາຊົນ.

14.2. ໂດຍອາໄສພື້ນຖານໃນການສ້າງ 4 ເຂດຊາຍແດນໃນການກໍ່ສ້າງສະຖານີກວດກາ ແລະ ກັກກັນສັດ, ຊຸກຍູ້ການຮ່ວມມືຊາຍແດນລາວ ແລະ ບັນດາພາກສ່ວນອື່ນໆ ສ້າງເປັນ " ສະຖານີກວດກາ ແລະ ກັກກັນພະຍາດສັດຕາມຊາຍແດນ". ສືບຕໍ່ຊຸກຍູ້ການເຝິກອົບຮົມເຕັກນິກການຄຸ້ມຄອງວຽກງານກວດກາ ແລະ ກັກກັນພະຍາດພືດ ແລະ ສັດ ຢູ່ແຂວງຜົ້ງສາລີ ແລະ ແຂວງບໍ່ແກ້ວ, ເພື່ອເປັນການເອົາໃຈໃສ່ການພັດທະນາວຽກງານສັດຕະວະແພດຂີງເຂດຊາຍແດນ.

14.3. ຫ້ອງການກະສິກຳແຂວງຢຸນນານ ເຫັນດີສືບຕໍ່ຊອກເງິນທຶນກັບບັນດາແຂວງ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານຈີນ ເພື່ອເຝິກອົບຮົມວຽກງານສະເພາະດ້ານໃຫ້ພາກເໜືອລາວເຊັ່ນ: ການປູກຝັງ, ການລ້ຽງສັດ ແລະ ອື່ນໆ, ເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອຝ່າຍລາວຍົກລະດັບຄວາມສາມາດເຕັກນິກດ້ານການປູກຝັງ.

14.4. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີສືບຕໍ່ສ້າງກົນໄກຮ່ວມມືປະສານງານກ່ຽວກັບຂະແໜງປ່າໄມ້ ຕາມເຂດຊາຍແດນ, ກຳນົດເວລາ ປະຊຸມເພີ່ມຄວາມເຂັ້ມແຂງ ໃຫ້ວຽກງານການປ້ອງກັນພະຍາດ ແລະ ສັດຕູພືດໃນປ່າໄມ້ເຂດຊາຍແດນ (ລວມທັງແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ, ອຸດົມໄຊ ແລະ ຜົ້ງສາລີ). ສືບຕໍ່ຮ່ວມກັນປົກປ້ອງຮ່ວມເຂດສະຫງວນທຳມະຊາດຊາຍແດນ, ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືແລກປ່ຽນປ້ອງກັນແມງໄມ້, ເພື່ອພ້ອມກັນຮັກສາຊວະນາໆພັນ. ສົ່ງເສີມການຮ່ວມມືດ້ານທຶນຮອນຂອງຂະແໜງປ່າໄມ້,

ພັດທະນາຜະລິດຕະພັນໄມ້ໄຜ່, ປະເພດໄມ້ທີ່ມີລາຄາແພງ, ສົ່ງເສີມປູກປະເພດເຄືອໄມ້, ເພື່ອສະໜອງວັດຖຸດິບ ເຂົ້າໂຮງງານປຸງແຕ່ງ.

14.5. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີສືບຕໍ່ກົນໄກປ້ອງກັນໄຟໄໝ້ປ່າ ຢູ່ລາວ ແລະ 3 ແຂວງ 6 ເມືອງ ທີ່ຕິດກັບແຂວງຢຸນນານໃຫ້ຫຼາຍຂຶ້ນ, ກໍານົດໄລຍະເວລາຈັດກອງປະຊຸມ, ລົງເລິກກ່ຽວກັບບັນຫາການຮ່ວມມືໃນການປ້ອງກັນໄຟໄໝ້ປ່າ ແລະ ການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມຢູ່ເຂດຊາຍແດນ.

14.6. ສອງຝ່າຍເຫັນດີຮ່ວມມື ແລະ ລົງທຶນໂຄງການແຜນພັດທະນາກະສິກໍາ 9 ແຂວງພາກເໜືອລາວ ແລະ ພັດທະນາກະສິກໍາປ່າໄມ້. ສົ່ງເສີມເພີ່ມທະວີການພົວພັນຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ແຂວງຜົ້ງສາລີ ແລະ ເມືອງພູເອີ ແຂວງຢຸນນານ ແລະ ຂະແໜງກະສິກໍາກົ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ, ລົງເລິກຮ່ວມມືດ້ານເງິນທຶນ, ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ເຕັກນິກວິທະຍາສາດ, ຕະຫຼາດ ແລະ ອື່ນໆ.

14.7. ສອງຝ່າຍເຫັນດີຊຸກຍູ້ການຮ່ວມມືລະຫວ່າງ ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າກະສິກໍາ ແລະ ປ່າໄມ້ແຫ່ງຊາດ ແລະ ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າກະສິກໍາແຂວງຢຸນນານ. ຮ່ວມກັນກໍານົດແຜນງານ, ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືທີ່ທັງສອງຝ່າຍໃຫ້ຄວາມສົນໃຈຄົ້ນຄວ້າກ່ຽວກັບວຽກງານຕ່າງໆຂອງສອງຝ່າຍ.

14.8. ສອງຝ່າຍຊຸກຍູ້ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດເນື້ອໃນບົດບັນທຶກ ລະຫວ່າງ ສິບສອງພັນນາກັບຄະນະກໍາມາທິການຮ່ວມມືລາວ-ຈີນ ແລະ 5 ແຂວງພາກເໜືອລາວ ໃນເດືອນມິຖຸນາ 2011.

14.9. ສອງຝ່າຍເຫັນດີສືບຕໍ່ຊຸກຍູ້ການປູກພືດທົດແທນ ແລະ ດ້ານອື່ນໆໃນສັນຍາ, ສະເໜີລັດຖະບານສອງຝ່າຍຮີບຮ້ອນເຊັນສັນຍາຂອບການຮ່ວມມືປູກພືດທົດແທນ. ສອງຝ່າຍເຫັນດີຢັ້ງຢືນ ໃຫ້ບໍລິສັດປູກພືດທົດແທນ ທີ່ມາປະຕິບັດງານຢູ່ພາກເໜືອລາວ, ຝ່າຍລາວອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ວິສາຫະກິດຢຸນນານ ທີ່ຖືກກົດໝາຍໃນເນື້ອທີ່ດິນ, ກໍາລັງແຮງງານໃນການນໍາໃຊ້, ພາສີ, ວີຊາການເຂົ້າອອກດ່ານ, ອຸປະກອນ ແລະ ຍົກເວັ້ນພາສີເຂົ້າອອກຂອງເຄື່ອງຈັກທີ່ທັງສອງຝ່າຍຕົກລົງເຫັນດີນໍາກັນ. ຊຸກຍູ້ຄະນະກໍາມະການປາບປາມຢາເສບຕິດຂອງລັດຖະບານສອງຝ່າຍ ສ້າງຕັ້ງກົນໄກຄຸ້ມຄອງວຽກງານປູກພືດທົດແທນການປູກຝິ່ນພາກເໜືອລາວ ໃນການນໍາພາເປັນເອກະພາບ ແລະ ຄຸ້ມຄອງລວມສູນ.

15. ການຮ່ວມມືດ້ານພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

15.1. ສອງຝ່າຍເຫັນດີຊຸກຍູ້ບັນດາບໍລິສັດຂອງຢຸນນານ ທີ່ເຂົ້າມາລົງທຶນດ້ານພະລັງງານໄຟຟ້າ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຢູ່ ສປປ ລາວ ໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນການປະຕິບັດລະບຽບກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ສັນຍາທີ່ທັງສອງຝ່າຍໄດ້ເຊັນກັນຢ່າງເຂັ້ມງວດ ເປັນຕົ້ນແມ່ນການມອບພັນທະຕ່າງໆ ໃຫ້ລັດຖະບານລາວ, ການລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າຂອງໂຄງການ.

15.2. ສອງຝ່າຍສະໜັບສະໜູນໃຫ້ບໍລິສັດຕາຂ່າຍໄຟຟ້າຢຸນນານ ເລັ່ງລັດຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການປັບປຸງກໍ່ສ້າງຕາຂ່າຍໄຟຟ້າລາວ. ບົນພື້ນຖານການຊຸກຍູ້ໂຄງການຕາຂ່າຍໄຟຟ້າລາວເພື່ອໃຫ້ດໍາເນີນໂຄງການສົ່ງໄຟຟ້າເຂົ້າໂຄງການທາງລົດໄຟເຂົ້າໂຄງການທາງລົດໄຟລາວ-ຈີນ ແລະວຽກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໄດ້ຢ່າງທັນການ.

16. ຮ່ວມມືດ້ານທ່ອງທ່ຽວ

16.1. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີສືບຕໍ່ຊຸກຍູ້ໂຄງການສ້າງໂຮງແຮມ 5 ດາວ ຢູ່ແຂວງຫຼວງພະບາງ ໃຫ້ສຳເລັດ ເຊິ່ງໄດ້ວາງສີລາລຶກແລ້ວໃນວັນທີ 25/04/2011. ນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດຕ້ອງກໍ່ສ້າງໂຮງແຮມລະດັບສູງ ຕາມກົດໝາຍທ່ອງທ່ຽວຂອງລາວເພື່ອເປັນເງື່ອນໄຂດຶງດູດນັກລົງທຶນຈີນ ເຂົ້າມາລາວນັບມື້ນັບຫຼາຍຂຶ້ນ.

16.2. ສອງຝ່າຍເຫັນດີເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືກັນວາງແຜນ ແລະ ໂຄສະນາເສັ້ນທາງທ່ອງທ່ຽວ, ຖືເອົາສາຍນ້ຳຄຳ ແມ່ນ້ຳລ້ານຊ້າງ-ແມ່ນ້ຳຂອງ, ແລວທາງ R3, ເສັ້ນທາງອ້ອມຮອບເຂດ ທອງທ່ຽວ 4 ຫຼ່ຽມຄຳ ເປັນເສັ້ນທາງທ່ອງທ່ຽວທີ່ຢຸນນານຈີນ-ພາກເໜືອລາວຕ້ອງຮ່ວມກັນໂຄສະນາ.

16.3. ສອງຝ່າຍເອົາໃຈໃສ່ຄົ້ນຄ້ວາແລກປ່ຽນ, ພະຍາຍາມສ້າງເງື່ອນໄຂອຳນວຍ, ໂດຍຜ່ານການສ້າງກົນໄກແກ້ໄຂສຸກເສີນຕໍ່ອຸປະຕິເຫດທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ຽວກັບການທ້ອງທ່ຽວ, ທັງສອງຝ່າຍຈະຕ້ອງພະຍາຍາມແກ້ໄຂບັນຫາ ແລະ ຂໍ້ຫຍຸ້ງຍາກທີ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ບໍລິສັດທ່ອງທ່ຽວ ປະສົບຢູ່ໃນຂົງເຂດຂອງຢຸນນານ ແລະ ພາກເໜືອລາວ, ພ້ອມທັງແຈ້ງສະພາບການແກ້ໄຂບັນຫາໃຫ້ພາກສ່ວນທ່ອງທ່ຽວຂອງທັງສອງຝ່າຍຊາບ.

16.4. ຮ່ວມມືກັນຊຸກຍູ້ການຂະຫຍາຍຕະຫຼາດທ້ອງທ່ຽວ ແລະ ການບໍລິການຂໍ້ມູນຕະຫຼາດ ເທື່ອ ລະກ້າວ, ເຊື່ອມຕໍ່ Website ທ້ອງທ່ຽວທາງການຂອງແຂວງຢຸນນານ ແລະ ແຂວງພາກເໜືອ ຂອງລາວໃຫ້ປະກົດເປັນຈິງ ເພື່ອໃຫ້ທັງສອງຝ່າຍສາມາດມີຂໍ້ມູນແຫຼ່ງທ້ອງທ່ຽວ

16.5. ຝ່າຍລາວສະເໜີໃຫ້ຝ່າຍຈີນປະຕິບັດຄືນເລື່ອງການອອກວີຊາກັບດ່ານ

ຕາມທີ່ເຄີຍປະຕິບັດຜ່ານມາ ເພາະປະຈຸບັນ ຝ່າຍຈີນໄດ້ປິດການອອກວີຊາກັບດ່ານແລ້ວ ແລະ ຝ່າຍຈີນກໍ່ຍິນດີຮັບເອົາໄປພິຈາລະ ນາ ເພື່ອຊຸກຍູ້ໃຫ້ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຂອງຕົນ.

16.6. ຢຸນນານເຫັນດີເຝິກອົບຮົມ ໃຫ້ບໍລິສັດທ້ອງທ່ຽວ ແລະ ຜູ້ຄຸ້ມຄອງການທ້ອງທ່ຽວຂອງພາກເໜືອລາວ ຢ່າງມີແຜນການ, ຍົກລະດັບຄວາມຮູ້ດ້ານຜະລິດຕະພັນທ້ອງທ່ຽວຂອງເຂດພາກເໜືອລາວ ແລະ ແຂວງຢຸນນານ ໃຫ້ແກ່ພະແນກທ້ອງທ່ຽວ ບັນດາແຂວງພາກເໜືອລາວ. ນີ້ແມ່ນເພື່ອສ້າງພື້ນຖານອັນ ດີໃຫ້ແກ່ການທ້ອງທ່ຽວຂອງສອງຝ່າຍ.

16.7. ຝ່າຍຢຸນນານຍິນດີຄົ້ນຄວ້າບັນຫາທີ່ລາວສະເໜີໃຫ້ແຂວງຢຸນນານ ຊ່ວຍທຶນເພື່ອພັດທະນາເມືອງວຽງໄຊ ໃຫ້ກາຍເປັນເມືອງທ່ອງທ່ຽວ ດ້ານປະຫວັດສາດ ແລະທຳມະຊາດ.

17. ການຮ່ວມມືດ້ານຄົມມະນາຄົມ, ຂົນສົ່ງ ແລະ ໄປສະນີ, ໂທລະຄົມ.

17.1. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີຮ່ວມມືສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ໃນການແລ່ນລົດປະຈຳທາງ, ສາຍທາງຈຳປາສັກ-ຄຸນມິງ.

17.2. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີສືບຕໍ່ປະສານສົມທົບ ກັບບັນດາພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ເປີກສາຫາລືກັນອີກກ່ຽວກັບລາຍລະອຽດການເກັບຄ່າທຳນຽມ ລົດຜ່ານດ່ານຊາຍແດນເພື່ອດຶງໃຫ້ເຂົ້າລະບຽບ.

17.3. ສອງຝ່າຍເຫັນດີຊຸກຍູ້ບໍລິສັດລາວ ແລະ ຈີນ ຮ່ວມມືກັນປັບເສັ້ນທາງຕອນດິນລາວ, ຮ່ວມມືຊຸກຍູ້ໃຫ້ມີການຮ່ວມມືກັນ ກໍ່ສ້າງທ່າເຮືອຊຽງກົກ, ປາກແບງ, ໂຄກຈອງ, ຊຸກຍູ້ການກໍ່ສ້າງຂົວຂ້າມ

ນ້ຳຂອງຫ້ວຍຊາຍ-ຊຽງຂອງ, ການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງລົດໄຟລາວ-ຈີນ (ວຽງຈັນ-ຫຼວງພະບາງ-ບໍ່ເຕັນ-ຄຸນໝິງ).

17.4. ອີງຕາມກອບໃນການອຳນວຍຄວາມສະດວກຜ່ານດ່ານ ບໍ່ເຕັນ-ບໍ່ຫານ ທີ່ 2 ປະເທດເຊັນກັນໃນວັນທີ 20/9/2010, ສອງຝ່າຍຈະສືບຕໍ່ຊຸກຍູ້ປະຕິບັດວຽກງານ ດ້ານການອຳນວຍຄວາມສະດວກ ສອງຝ່າຍເອົາໃຈໃສ່ຊຸກຍູ້ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການຂົນສົ່ງໂດຍສານສິນຄ້າໃນອານຸພາກພື້ນແມ່ນ້ຳຂອງ ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ໂດຍສານຂ້າມແດນ, ພາຫະນະຄົມມະນາຄົມ ແລະ ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າໃນເຂດນີ້. ເສີມຂະຫຍາຍບົດບາດຂອງກົນໄກປະສານງານແລວທາງເສດຖະກິດປະຊາຊົນລາວ-ຈີນ-ໄທ, ເພື່ອຊຸກຍູ້ອຳນວຍ ໃຫ້ແກ່ການຄ້າ-ການລົງທຶນ, ການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ.

17.5. ພະຍາຍາມຍາດແຍ່ງເອົາໂຄງການປັບປຸງ ແລະ ຮັກສາທາງເດີນເຮືອນ້ຳຂອງ ຕອນເໜືອໄລຍະ 2 ເຂົ້າໃນວາລະກອງປະຊຸມສຸດຍອດ GMS ໃນປີ 2011.

17.6. ສອງຝ່າຍເຫັນດີຊຸກຍູ້ໃຫ້ເປີດສາຍການບິນຫຼວງພະບາງ-ຄູນໝິງ.

17.7. ສອງຝ່າຍເຫັນດີໃຫ້ມີການຫຼຸດຄ່າຂົນສົ່ງປາຍທາງຂອງໄປສະນີພັນ ແລະ ເຄື່ອງຝາກໄປສະນີອື່ນໆ, ກຳນົດມາດຖານ ຂອງ ຄ່າຂົນສົ່ງປາຍທາງສາກົນຂອງໄປສະນີພັນ ຢ່າງລະອຽດ, ເພື່ອພ້ອມກັນເລັ່ງລັດ ພັດທະນາກິດຈະການ ໄປສະນີ. ໂດຍອີງຕາມບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມກ່ຽວກັບ ກິດຈະການໄປສະນີສາກົນເຂດພາກພື້ນລາວ-ຈີນ ໃນປີ 2008, ສອງຝ່າຍໄດ້ເລັ່ງລັດ ກໍ່ສ້າງຈຸດແລກປ່ຽນໄປສະນີພັນ, ຝ່າຍຈີນເຫັນດີໃຫ້ການສະໜັບສະໜຸນ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອການກໍ່ສ້າງຈຸດແລກປ່ຽນໄປສະນີພັນຢູ່ບໍ່ເຕັນເອົາໃຈໃສ່ຊຸກຍູ້ສອງຝ່າຍໃນການຈັດການດ້ານການແລກປ່ຽນ ໄປສະນີພັນທາງບົກ ແລະ ທາງອາກາດ.

17.8. ບໍລິສັດ China Telecom ສາຂາແຂວງຢຸນນານ ຮ່ວມມືກັບບໍລິສັດ LTC ແລະ ETL, ນຳໃຊ້ລະບົບສົ່ງສາຍໄຍແກ້ວທີ່ສ້າງແລ້ວນັ້ນ ເພື່ອດຳເນີນກິດຈະການໂທລະສັບທາງໄກສາກົນ.

18. ການຮ່ວມມືດ້ານວິທະຍາສາດ, ການສຶກສາ, ສາທາລະນະສຸກ ແລະ ວັດທະນະທຳ.

18.1. ເພີ່ມທະວີການສົນທະນາພົວພັນລະຫວ່າງແຂວງຢຸນນານ ແລະ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານລາວ, ສ້າງຕັ້ງກົນໄກເປີກສາຫາລືກັນເປັນປະຈຳ. ຈັດການພົບປະ ແລະ ກິດຈະກຳແລກປ່ຽນດ້ານການສຶກສາ, ຈັດກິດຈະກຳຢ້ຽມຢາມແລກປ່ຽນ ແລະ ເຝິກອົບຮົມ, ເພີ່ມທະວີການແລກປ່ຽນ ແລະ ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືທາງດ້ານການພັດທະນາຂະແໜງວິຊາຮຽນ ແລະ ຫຼັກສູດການຮຽນ, ສອງຝ່າຍເປີກສາສ້າງລະບົບຮັບຮູ້ໜ່ວຍກິດເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຂະຫຍາຍຈຳນວນນັກສຶກສາຕ່າງປະເທດ ແລະ ນັກສຶກສາທີ່ໄດ້ຮັບທຶນລັດຖະບານ.

18.2. ສອງຝ່າຍຕົກລົງເຫັນດີເພີ່ມທຶນການເຝິກອົບຮົມນາຍແປພາສາລາວ-ຈີນ ຢູ່ນະຄອນຄຸນໝິງ ຈາກທີ່ຜ່ານມາຊຸດລະ 10 ຄົນ/ປີ ເປັນຊຸດລະ 50 ຄົນ/ປີ; ໃນນັ້ນ ມີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການເຝິກອົບຮົມຝ່າຍຈີນ 25 ຄົນ ແລະ ຝ່າຍລາວ 25 ຄົນ.

18.3. ສອງຝ່າຍສະໜັບສະໜູນບັນດາໂຮງຮຽນຂອງຕົນ ສ້າງຫຼັກສູດສອນພາສາຈີນ ແລະ ພາສາລາວ, ສອງຝ່າຍເຫັນດີເລັ່ງລັດຂັ້ນຕອນການສະເໜີສ້າງສະຖາບັນຂົງຈື້ຢູ່ຫຼວງພະບາງ ຕາມການຕົກລົງລະຫວ່າງ ມະຫາວິທະຍາໄລວິທະຍາສາດ-ເຕັກໂນໂລຊີຄຸນໝິງ ແລະ ມະຫາວິທະຍາໄລສຸພານຸວົງ. ພ້ອມທັງຊ່ວຍສ້າງຫ້ອງຮຽນຂົງຈື້ ຢູ່ 9 ແຂວງພາກເໜືອ. ຝ່າຍລາວຈະໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນແຂວງຢູນນານໃນການພັດທະນາການສິດສອນພາສາລາວ.

18.4. ແຂວງຢູນນານຈະຊ່ວຍສະໜອງອຸປະກອນການທົດລອງສຳລັບວິຊາວັດຖຸ, ເຄມີ ແລະ ຊີວະສາດ ໃຫ້ແກ່ໂຮງຮຽນມັດທະຍົມສຶກສາ ຢູ່ບັນດາແຂວງພາກເໜືອຂອງລາວ ແຂວງລະ 1 ແຫ່ງ.

18.5. ມອບໝາຍໃຫ້ ແຂວງຢູນນານ ແລະ ແຂວງອ້ອມຂ້າງຊາຍແດນສືບຕໍ່ຮ່ວມມືຄວບຄຸມປ້ອງກັນພະຍາດ ຕາມຊາຍແດນ. ປັບປຸງກົນໄກແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານດ້ານພະຍາດ ໂລກເອດ, ໄຂ້ຍຸງ ແລະ ໄຂ້ເລືອດອອກຢູ່ໃນເຂດທົດລອງຂອງທັງສອງຝ່າຍ; ຮ່ວມມືກັນເຝິກອົບຮົມການແກ້ໄຂສະພາບ ການຂອງພະຍາດໂລກເອດ, ໄຂ້ຍຸງ ແລະ ໄຂ້ເລືອດອອກໃຫ້ພະນັກງານການແພດເຂດຊາຍແດນ, ແຕ່ງຕັ້ງພະນັກງານການແພດຢູນ ນານ ມາຊ່ວຍ ແຂວງຕິດຊາຍແດນຂອງລາວເພື່ອດຳເນີນ ການຊີ້ນຳເຕັກນິກການປ້ອງກັນຄວບຄຸມ ໂລກເອດ, ໄຂ້ຍຸງ ແລະ ໄຂ້ເລືອດອອກ, ຈັດກິດຈະກຳຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນໆ ເພື່ອ ພັດທະນາ ສຸຂະພາບຂອງປະຊາຊົນເຂດຊາຍ ແດນ ແລະ ປະຊາຊົນຂ້າມແດນໄປມາ, ຍົກສູງຄວາມສາມາດ ໃນການປ້ອງກັນຄວບຄຸມໂລກເອດ, ໄຂ້ຍຸງ ແລະ ໄຂ້ເລືອດອອກພ້ອມທັງຄວບຄຸມ ການແຜ່ລະບາດຂອງຕົ້ນກຳເນີດພະຍາດ.

18.6. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີນຳເອົາຜົນສຳເລັດຂອງການຮ່ວມມືດ້ານເຕັກນິກກະສິກຳ ຢູ່ແຂວງຫຼວງພະບາງ ແລະ ແຂວງວຽງຈັນ ເພື່ອຂະຫຍາຍກວ້າງໄປແຂວງອື່ນ, ພ້ອມກັນນີ້ຄວນໄດ້ສືບຕໍ່ຮ່ວມມືຄົ້ນຄວ້າຫົວຂໍ້ໃໝ່ເຊັ່ນ: ຄົ້ນຄວ້າປູກພືດນ້ຳມັນ ແລະ ພືດອຸດສາຫະກຳ ອື່ນໆຕື່ມອີກ.

18.7. ສອງຝ່າຍຍິນດີສ້າງກົນໄກຕິດຕໍ່ເປັນປະຈຳ ແລະ ຢ້ຽມຢາມຖານະທຽບເທົ່າຂອງພາກສ່ວນຮັບຜິດຊອບວຽກງານວັດທະນະທຳ ເພື່ອເພີ່ມທະວີຄວາມເຂົ້າໃຈກັນແລ້ວຊອກຄົ້ນຂົງເຂດ ແລະ ໂຄງການໃໝ່ໃນການຮ່ວມມືແລກປ່ຽນວັດທະນະທຳ. ສອງຝ່າຍເຫັນດີໝູນໃຊ້ເວທີ "ວັດທະນະທຳເຂດຊາຍແດນຈີນ-ລາວ-ມຽນມ້າ-ໄທ-ຫວຽດນາມ-ກຳປູເຈຍ" ເພື່ອຂະຫຍາຍການແລກປ່ຽນວັດທະນະທຳ, ຝ່າຍລາວຍິນດີຕັ້ງໜ້າສູ້ຊົນເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະການນີ້, ເພື່ອສ້າງເປັນກົນໄກ ໃຫ້ປະເທດ GMS ໄດ້ຜັດປ່ຽນກັນເປັນເຈົ້າພາບຈັດກິດຈະກຳນີ້ ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີຈັດ "ສັບປະດາວັດທະນະທຳຢູນນານ" ແລະ "ສັບປະດາວັດທະນະທຳລາວ" ຢູ່ຫຼວງພະບາງ ແລະ ຄຸນໝິງ ໃນເວລາທີ່ເໝາະສົມ.

18.8. ສອງຝ່າຍເອົາໃຈໃສ່ຊຸກຍູ້ສູນບໍລິການເຕັກນິກວິທະຍາສາດຊາວນາແຂວງຢູນນານ, ສູນແລກປ່ຽນເຕັກນິກວິທະຍາສາດຊຽງໄຮ-ພູເອີຮ່ວມມືກັບແຂວງຫຼວງພະບາງ ແລະ ແຂວງວຽງຈັນ ສ້າງສູນພັດທະນາເຕັກນິກວິທະຍາສາດລາວ-ຢູນນານຢູ່ແຂວງຫຼວງພະບາງ. ຊຸກຍູ້ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາຮ່ວມມືກັບພະແນກເຕັກນິກວິທະຍາສາດກິ່ງແຂວງສິບສອງພັນນາ, ສະໜັບສະໜູນບໍລິສັດການຄ້າຊາຍແດນຈິງກູສິສອງພັນນາຈຳກັດດຳເນີນການປຸງແຕ່ງ ແລະ ພ້ອມທັງຄັດເລືອກປະ

ເພດຜະລິດຕະພັນກະສິກຳ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການພັດທະນາການປູກພືດທົດແທນການປູກຝິ່ນ. ສະໜັບສະໜູນການຮ່ວມມືໂຄງການຮ່ວມມືດ້ານເຕັກນິກການຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ຜະລິດຢາພື້ນເມືອງລາວ ໃນແຂວງພາກເໜືອ ພ້ອມທັງເຝິກອົບຮົມວຽກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

18.9. ຮ່ວມມືໃນການຄຸ້ມຄອງ, ກວດກາຄຸນນະພາບອາຫານ ແລະ ຢາ ທີ່ນຳເຂົ້າຈາກ ສປ ຈີນ ຕາມດ່ານຊາຍແດນ.

18.10. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີຊຸກຍູ້ການຮ່ວມມືວິທະຍາສາດເຕັກໂນໂລຊີ ແລະ ຖືເປັນເຄື່ອງມືທີ່ສຳຄັນໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດສັງຄົມ ແລະ ປັບປຸງຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ.

18.11. ສອງຝ່າຍເຫັນດີເພີ່ມທະວີການແລກປ່ຽນຂັ້ນນຳ ແລະ ຊ່ຽວຊານຂອງພະແນກວິທະຍາສາດ ເຕັກໂນໂລຊີ ຂອງແຂວງຢຸນນານ ແລະ ແຂວງພາກເໜືອລາວ ເພື່ອເປີກສາວຽກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ແຜນຮ່ວມມື, ທິດທາງການຮ່ວມມືອື່ນໆ ເພື່ອເຊັນສັນຍາຮ່ວມມືກັນໃນຕໍ່ໜ້າ.

19. ການຮ່ວມມືດ້ານການກໍ່ສ້າງດ່ານແລະ ການຄຸ້ມຄອງຊາຍແດນ.

19.1. ສືບຕໍ່ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືແລກປ່ຽນ ການຄຸ້ມຄອງດ່ານ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ດ່ານມີຄວາມເປັນ ລະບຽບ ແລະ ດຳເນີນໄປຢ່າງປົກກະຕິ. ຮ່ວມມືປົກປ້ອງກັນ ການລັກລອບນຳສິນຄ້າທີ່ຜິດກົດ ໝາຍ, ປາບປາມການພະນັນ, ການຊື້ຂາຍຢາເສບຕິດ, ການລັກລອບເຂົ້າເມືອງ ແລະ ອື່ນໆ, ເພີ່ມທະວີການຕໍ່ຕ້ານການກໍ່ອາດຊະຍາກຳ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊາຍແດນລາວ-ຈີນ ເປັນຊາຍແດນທີ່ມີຄວາມສະຫງົບ ແລະ ມິດຕະພາບ. ເພີ່ມທະວີການປະສານງານ, ພ້ອມກັນປ້ອງກັນຄວາມປອດໄພໃນການເດີນເຮືອແມ່ນ້ຳລ້ານຊ້າງ-ແມ່ນ້ຳຂອງ.

19.2. ສອງຝ່າຍສືບຕໍ່ເອົາໃຈໃສ່ວຽກງານກະກຽມໃຫ້ດີ ເພື່ອພະຍາຍາມຍົກລະດັບ ດ່ານລານຕຸຍ-ເມືອງຄັ່ງ ສາມາດໃຫ້ກາຍເປັນດ່ານສາກົນ.

19.3. ສອງຝ່າຍເຫັນດີປັບປຸງການປະພຶດຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຕໍ່ປະຊາຊົນສອງຝ່າຍ ທີ່ເຂົ້າມາພັກເຊົາ ຊົ່ວຄາວຢູ່ອີກຝ່າຍໜຶ່ງ ນັ້ນໃຫ້ເປັນໄປຕາມລະບຽບ ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ເຂົ້າອອກເມືອງເຊັ່ນ: ການເກັບຄ່າທຳນຽມເພື່ອຫຼີກເວັ້ນການເກັບເງິນຈຳນວນ ແລະ ເກັບຄ່າທຳນຽມຊ້ຳຊ້ອນ. ຝ່າຍລາວເຫັນດີໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ການນຳໃຊ້ມາດຕະການປາບປາມຢາເສບຕິດຢູ່ເຂດຊາຍແດນ, ເຫັນດີປິດກິດຈະການ Casino ບໍ່ເຕັ້ນແດນຄຳ. ເຈົ້າໜ້າທີ່ສອງຝ່າຍອອກບັດຜ່ານແດນໃຫ້ພົນລະເມືອງຂອງຕົນ ທີ່ລຽບຕາມຊາຍແດນ, ພ້ອມທັງສະດວກໃນການເຂົ້າ-ອອກເມືອງ. ຝ່າຍຈີນອຳນວຍຄວາມສະດວກແບບດ່ວນພິເສດໃຫ້ລົດຄົນເຈັບທີ່ຈະນຳອອກໄປປິ່ນປົວຢູ່ຈີນ.

19.4. ສອງຝ່າຍເຫັນດີສ້າງຕັ້ງກົນໄກຮ່ວມມືແລກປ່ຽນລະຫວ່າງດ່ານຊາຍແດນຢຸນນານ-ພາກເໜືອລາວ, ເລັ່ງລັດ ການຮ່ວມມືແລກປ່ຽນວຽກງານຕ່າງປະເທດ ແລະ ສ້າງສິ່ງອຳນວຍໃນການຜ່ານດ່ານ; ເພີ່ມທະວີ ການສ້າງສາມາດໃນການຄຸ້ມຄອງດ່ານ, ປະສິດທິພາບໃນການແຈ້ງໜັງສືຂ້າມແດນ ແລະ ເຝິກ ອົບຮົມພະນັກງານ. ແລກປ່ຽນເປັນປະຈຳ, ເປີກສາກັນໃນຖານະເທົ່າທຽມກັນ,

ສ້າງເປັນແຮງສັງລວມ ເພື່ອເປັນເງື່ອນໄຂສະດວກໃຫ້ແກ່ການຮ່ວມມືແລກປ່ຽນດັ່ງກ່າວໃຫ້ດີ ຍິ່ງຂຶ້ນ.

19.5. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີຊຸກຍູ້ໃຫ້ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານດຳເນີນການເປີກສາຫາລື, ແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ຄ້າງຄາໃນການຂົນສົ່ງໝາກໄມ້ນຳເຂົ້າ-ສົ່ງອອກ ລະຫວ່າງ ຈີນ-ໄທ ຕອນຜ່ານດິນລາວ ຕາມ "ສັນຍາວ່າດ້ວຍການອຳນວຍການຂົນສົ່ງໂດຍສານສິນຄ້າຜ່ານແດນ ໃນຂອບ GMS".

19.6. ສອງຝ່າຍໃຫ້ການຮ່ວມມືກັບລັດຖະບານຂອງຕົນ ໃນດ້ານເອກະສານນິຕິກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຈລະຈາ "ຂໍ້ຕົກລົງວ່າດ້ວຍການກວດກາຊາຍແດນຮ່ວມຄັ້ງທີ 1 ລະຫວ່າງລາວ-ຈີນ" ແລະ ແຜນທີ່ປະກອບ.

20. ການຮ່ວມມືການກວດກາກັກກັນ ພະຍາດພືດ-ສັດ.

20.1. ສອງຝ່າຍເພີ່ມທະວີການພົວພັນ, ແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ຂອງພະຍາດພືດ ແລະ ສັດຢູ່ດ່ານຊາຍແດນ, ສ້າງຕັ້ງກົນໄກການແຈ້ງຂ່າວສານຢູ່ອີງການກວດກາພະຍາດພືດ-ສັດຂອງດ່ານຊາຍແດນ ກ່ຽວກັບພະຍາດພືດ ແລະ ສັດ ທີ່ລະບາດຢ່າງຮ້າຍແຮງຢູ່ເຂດຊາຍແດນ.

20.2. ຝ່າຍຈີນເຫັນດີສືບຕໍ່ເຝິກອົບຮົມແກ່ພະນັກງານເຕັກນິກວິຊາການຝ່າຍລາວ ດ້ານເຕັກນິກການກວດກາພະຍາດພືດ ແລະ ສັດ ເພື່ອຍົກລະດັບຄວາມສາມາດໃນການກວດກາໃຫ້ຝ່າຍລາວ.

20.3. ຝ່າຍລາວເຫັນດີເລັ່ງລັດຂັ້ນຕອນພິຈາລະນາ "ຂໍ້ຕົກລົງວ່າດ້ວຍຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ ໃນການກວດກາພະຍາດພືດຂອງສາລີ ທີ່ລາວຈະສົ່ງອອກໄປຈີນ" ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ລົງນາມໂດຍໄວ.

21. ການຮ່ວມມືດ້ານການລະດົມທຶນ.

ສອງຝ່າຍເຫັນດີສ້າງສາຍພົວພັນປະສານງານດ້ານການທະນາຄານຮ່ວມກັນ, ຕັ້ງໜ້າຊຸກຍູ້ໃຫ້ທະນາຄານທຸລະກິດເຂດຊາຍແດນຂອງສອງຝ່າຍ ສ້າງສາຍພົວພັນການຊຳລະສະສາງໃນກອບ "ສັນຍາຮ່ວມມືກ່ຽວກັບການຊຳລະສະສາງລາວ-ຈີນ" ທີ່ທະນາຄານກາງຂອງສອງປະເທດໄດ້ເຊັນນຳກັນແລ້ວນັ້ນ, ພະຍາຍາມຊຸກຍູ້ໃຫ້ການຊຳລະສະສາງການຄ້າ ຊາຍແດນສອງຝ່າຍນຳໃຊ້ສະກຸນເງິນກີບ ຫຼື ເງິນຢວນ. ພ້ອມກັນນັ້ນ ເອົາໃຈໃສ່ສ້າງກົນໄກການແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ແລະ ພະນັກງານ ລະຫວ່າງ ສອງຝ່າຍ ເພື່ອຊຸກຍູ້ການພັດທະນາການຄ້າລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ.

22. ການຜັນຂະຫຍາຍແຜນແມ່ບົດພັດທະນາເສດຖະກິດພາກເໜືອລາວ.

22.1. ສອງຝ່າຍເຫັນດີຮ່ວມກັນຊຸກຍູ້ການປະຕິບັດໂຄງການທີ່ກ່ຽວພັນກັບ "ແຜນແມ່ບົດຮ່ວມມືພັດທະນາເສດຖະກິດພາກເໜືອລາວ", ຊຸກຍູ້ໃຫ້ວິສາຫະກິດຂອງສອງຝ່າຍໃຫ້ບູລິມະສິດ ໃນການລົງທຶນ ແລະ ພັດທະນາບັນດາໂຄງການທີ່ໄດ້ຈັດເຂົ້າໃນແຜນແມ່ບົດດັ່ງກ່າວ, ໂດຍມີນະໂຍບາຍພິເສດທາງດ້ານພາສີ, ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ການລົງທຶນໃຫ້ແກ່ວິສາຫະກິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຸກຍູ້ໃຫ້ບໍລິສັດ ຂອງຍຸນນານທີ່ມີຄວາມສາມາດຕົວຈິງໄປລົງທຶນຢູ່ພາກເໜືອລາວ, ໄປຮ່ວມມືດຳເນີນກິດຈະການໃນ ຂະແໜງກະສິກຳ-ປ່າໄມ້, ອຸດສາຫະກຳປຸງແຕ່ງ, ການຄ້ານຳເຂົ້າ-ສົ່ງອອກ ແລະອື່ນໆ. ຊຸກຍູ້ໃຫ້ການ ຮ່ວມມືຂອງສອງຝ່າຍໄດ້ມີປະສິດທິຜົນຕົວຈິງ.

22.2. ໃນປີ 2011 ແຂວງຢຸນນານຍິນດີສືບຕໍ່ເປີດຊຸດເຝິກອົບຮົມໃຫ້ພະນັກງານເຕັກນິກວິຊາ ການດ້ານການຈັດຕັ້ງຜັນຂະຫຍາຍແຜນແມ່ບົດໃຫ້ແກ່ຝ່າຍລາວ 1 ຊຸດ ລວມ 20 ທຶນໂດຍພາຍໃຕ້ກົນໄກການຮ່ວມມືພາກເໜືອລາວກັບແຂວງຢຸນນານ.

III. ການປັງປຸງກົນໄກປະສານງານຮ່ວມມື ພາກເໜືອລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ.

23. ກອງປະຊຸມເຫັນວ່າ, ການສ້າງກົນໄກປະສານງານຮ່ວມມືພາກເໜືອລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ໃນ 7 ປີທີ່ຜ່ານມາ ໄດ້ປະຕິບັດວຽກງານຕ່າງໆຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ, ທັງປະກອບສ່ວນອັນຕັ້ງໜ້າ ຕໍ່ການເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມື ແລະ ແລກປ່ຽນ ເຕັກນິກເສດຖະກິດ ລະຫວ່າງ ແຂວງຢຸນນານ ສປ ຈີນ ກັບ ສປປ ລາວ ໂດຍສະເພາະ ກັບເຂດພາກເໜືອຂອງລາວ. ເພື່ອຊຸກຍູ້ເຮັດໃຫ້ການຮ່ວມມືຂອງສອງຝ່າຍ ມີການພັດທະນາດີຂື້ນອີກບາດກ້າວໜຶ່ງນັ້ນ, ວຽກງານຂອງຄະນະປະສານງານຄວນໄດ້ເພີ່ມທະວີຂື້ນຕື່ມເຊັ່ນ: ມອບພາລະໜ້າທີ່ໃຫ້ຫຼາຍກ່ວາເກົ່າ ແລະ ແບບແຜນວິທີເຮັດວຽກກໍ່ຄວນມີການປັບປຸງ, ຕ້ອງໄດ້ເສີມຂະຫຍາຍບົດບາດການນຳພາປະສານງານຂອງກົນໄກການຮ່ວມມື 2 ຝ່າຍຢຸນນານ ແລະ ພາກເໜືອລາວ ເພື່ອຂຸດຄົ້ນທ່າແຮງການຮ່ວມມື, ເພີ່ມທະວີການປະສານ ງານໃນການຮ່ວມມື ໃນຂົງເຂດຫຼາຍຝ່າຍ, ຮ່ວມກັນເສີມຂະຫຍາຍການຮ່ວມມືໃນຂົງເຂດການຄ້າ ເສລີ ຈີນ-ອາຊຽນ, GMS ໃຫ້ເລິກເຊິ່ງ.

24. ທັງສອງຝ່າຍເປັນເອກະພາບກັນວ່າ: ເພື່ອເສີມຂະຫຍາຍ ແລະ ຊຸກຍູ້ບົດບາດການເປັນຂົວຕໍ່ໃນການຮ່ວມມືຂອງສອງຝ່າຍ, ສອງຝ່າຍໄດ້ກຳນົດເອົາຄະນະກຳມະການພັດທະນາ ແລະ ປະຕິຮູບແຂວງຢຸນນານ ແລະ ຫ້ອງການຄະນະກຳມາທິການຮ່ວມມືລາວ-ຈີນ ເປັນອົງກອນປະຕິບັດງານປະຈຳວັນຂອງຄະນະປະສານງານຮ່ວມມືຂອງສອງຝ່າຍ, ໜ້າທີ່ຕົ້ນຕໍແມ່ນເພື່ອ ຮັກສາການຕິດຕໍ່ພົວພັນ ສະໝ່ຳສະເໝີ, ຊຸກຍູ້ກວດກາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມ, ປະສານງານ ແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ພົບເຫັນ ໃນການຮ່ວມມື, ເກັບກຳລວບລວມເອົາ ໂຄງການຮ່ວມມືໃໝ່ ແລະ ຫົວຂໍ້ລົນທະນາໃໝ່.

25. ສອງຝ່າຍເຫັນດີ ໃຫ້ຄະນະປະສານງານຮ່ວມມືພາກເໜືອລາວກັບແຂວງຢຸນນານ ຫ້ອງການປະສານງານ ແຂວງຢຸນນານ ແລະ ຫ້ອງການຄະນະກຳມະການພັດທະນາ ແລະ ປະຕິຮູບ ແຂວງຢຸນນານ ແລະ ຫ້ອງການຄະນະກຳມາທິການຮ່ວມມືລາວ-ຈີນ ສະໜອງການຢັ້ງຢືນຖານະການເງິນ ແລະ ຄວາມເຊື່ອຖືໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມການສະເໜີຂອງກັນແລະກັນ. ແນະນຳ ບໍລິສັດທີ່ສົນໃຈເຂົ້າມາມີສ່ວນຮ່ວມ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຮ່ວມຂອງສອງຝ່າຍ.

26. ສອງຝ່າຍເຫັນດີເປັນເອກະພາບກັນວ່າ ກອງປະຊຸມຄົບຄະນະຂອງຄະນະປະສານງານຮ່ວມມືລະຫວ່າງພາກເໜືອລາວກັບແຂວງຢຸນນານ ຍັງຈະສືບຕໍ່ຈັດປະຊຸມສອງປີຕໍ່ຄັ້ງຄືເກົ່າ ໂດຍສອງຝ່າຍຜັດ ປ່ຽນກັນເປັນເຈົ້າພາບ, ແຕ່ໃນລະຫວ່າງນັ້ນ ຖ້າການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຕົວຈິງມີຄວາມ

ຈຳເປັນ ກໍ່ສາມາດຈັດປະຊຸມສະໄໝວິສາມັນຂຶ້ນໄດ້, ກຸ່ມປະສານງານສະເພາະແຕ່ລະດ້ານກໍ່ສາມາດດຳເນີນການພົບປະແລກປ່ຽນວຽກງານຮ່ວມມືໃນຂົງເຂດ ຂອງຕົນຂຶ້ນຕາມຄວາມຕ້ອງການ ໂດຍຈະຈັດເປັນປະຈຳ ຫຼື ບໍ່ປະຈຳກໍ່ໄດ້.

IV. ກອງປະຊຸມ ຄັ້ງທີ VI ຂອງ ກົນໄກປະສານງານຮ່ວມລະຫວ່າງແຂວງພາກເໜືອ ສປປ ລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ສປ ຈີນ.

27. ສອງຝ່າຍເຫັນດີເປັນເອກະພາບກັນວ່າ ກອງປະຊຸມ ຄັ້ງທີ VI ຂອງຄະນະປະສານງານຮ່ວມມື ແຂວງພາກເໜືອລາວ ກັບ ແຂວງຢຸນນານ ສປ ຈີນ ຈະຈັດຂຶ້ນ ຢູ່ ສປ ຈີນ, ໃນໄຕມາດທີ IV ຂອງປີ 2013.

28. ບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ ໄດ້ເຊັນກັນໃນວັນທີ 13 ກັນຍາ 2011 ທີ່ແຂວງຫຼວງນ້ຳທາ ສປປ ລາວ, ເຮັດເປັນສອງສະບັບຕົ້ນ, ແຕ່ລະຝ່າຍຮັກສາໄວ້ 1 ສະບັບ, ແຕ່ລະສະບັບເຮັດເປັນພາສາລາວ ແລະ ພາສາຈີນ, ສອງພາສາລ້ວນແຕ່ມີຄຸນຄ່າເທົ່າທຽມກັນ.

ຕາງໜ້າຝ່າຍ ລາວ
ລັດຖະມົນຕີຊ່ວຍວ່າການກະຊວງ
ອຸດສາຫະກຳ-ການຄ້າ
ຮອງປະທານຄະນະກຳມາທິການ
ຮ່ວມມືລາວ-ຈີນ
ຫົວໜ້າຄະນະປະສານງານພາກເໜືອລາວ
ກັບແຂວງຢຸນນານ

ຕາງໜ້າຝ່າຍຈີນ
ຮອງເລຂາທິການ, ຫົວໜ້າຫ້ອງວ່າການ
ອຳນາດການປົກຄອງ,ແຂວງຢຸນນານ,
ຮອງຫົວໜ້າຄະນະປະສານງານ
ແຂວງຢຸນນານ ກັບພາກເໜືອລາວ

中国云南—老挝北部合作工作组
第五次会议纪要

2011 年 9 月 12 日—13 日

老挝南塔省

在中华人民共和国与老挝人民民主共和国建交 50 周年之际，中国云南—老挝北部合作工作组第五次会议于 2011 年 9 月 12 日—13 日在老挝人民民主共和国南塔省举行。

老挝中央有关部委的负责同志、北部 9 省的部分省级领导，中国云南—老挝北部合作工作组全体成员及相关工作人员、部分企业代表出席了本次会议。

会议感谢两国政府为加强和推进中国云南省与老挝北部地区的合作所给予的重视、关心和支持。

中方感谢老方为会议成功举办所做的精心准备，感谢老挝南塔省对云南代表团的热情款待和周到安排。老挝方面对中国云南—老挝北部合作工作组云南工作组代表团一行出席本次会议表示感谢，同时感谢云南省人民政府对本次会议给予的高度关注。

南塔省省长皮玛松·冷卡马先生作了热情洋溢的欢迎词。老挝工贸部副部长、老中合作委员会副主席、中国云南—老挝北部合作工作组老挝工作组组长开玛妮·奔舍那女士代表老方做会议主题发言；受云南省副省长、中国云南—老挝北部合作工作组云南工作组组长顾朝曦先生委托，云南省人民政府副秘书长兼省政府办公厅主任、中国云南—老挝北部合作工作组云南工作组副组长崔质涛先生代表云南方作

会议主题发言。两位领导的发言总结了两年来双边合作所取得的成果，并提出了下一步直至第六次合作会议的双边合作重点。

会议回顾了云南省与老挝北部各省一直以来所保持的良好合作伙伴关系，总结了2009年6月云南一老北合作特别会议暨工作组第四次会议以来双方的合作进展情况。会议认为，双方在各重点领域合作中取得了突出成果和新的进展，尤其是中国援助老挝并由云南省编制的《老挝北部经济发展规划》得到了进一步的推广和实施，目前，该规划已经被老挝政府纳入了老挝第七个经济社会发展五年规划的编制中。

双方一致认为，中国云南—老挝北部合作工作组机制已成为双方发扬传统友谊和开展全面合作的重要平台。会议分7个专业小组对重要项目以及合作中存在的相关问题进行了深入细致的探讨，就如下内容达成一致:

一、 两年来中国云南—老挝北部合作取得的重要成效

1. 高层交往日益频繁

2009年以来，老挝党和国家领导人以及中央部门、地方省市领导多次应邀专程或顺访云南，出席有关节庆活动等，受到云南方面的热情接待。云南省以及昆明、普洱、西双版纳等州市领导也分别应邀率团访问了老挝，也受到老方的热情接待。

2. 贸易投资合作

2.1 双方贸易主管部门及官员通过各种形式加强了交流与合作。2011年7月，南塔省商务厅与西双版纳州商务局

本着互利互惠的原则举行了一次贸易投资合作方面的经验交流会。老挝的部分企业家和公司参加了在云南举办的商品交易会，展销各自商品，为扩大双边贸易做出了积极的贡献。

2.2 进出口贸易。通过双方的共同努力，在中国东盟自由贸易区和GMS合作框架下云南和老挝的贸易合作领域不断扩大，合作程度不断加深，总体呈现出良好的发展势头。2009年云南省与老挝的贸易额达到了1.544亿美元，与2008年相比增长了40.3%。2010年贸易额达到了2.03亿美元，比2009年增长了31.5%，相当于中老贸易总额的五分之一。2011年1—6月，双边贸易额达1.39亿美元，比上年同期增长52.7%；其中云南出口5245万美元，增长11.5%，云南进口8733万美元，增长96.3%。

2.3 截至2011年6月，云南省在老挝投资的企业有126家，协议投资金额达到7.4亿美元，实际投资金额达2.98亿美元。云南企业与老方签订的关于经济技术合作项目金额达8.79亿美元。2009年以来，双方实施或计划实施了一批合作项目，如：云南建工集团东南亚贸易中心消费广场项目、老挝航空公司机库及培训楼、万荣第三水泥厂日产2500吨水泥生产线、援老挝军队训练场工程等项目，云南海外投资公司万象市1000公顷土地综合开发项目，富滇银行在老挝设立代表处，中国水电顾问集团昆明勘测设计研究院南乌江水电项目勘察设计、南芒河1号电站可研分析项目等。

2.4 双方对共同建设老挝磨丁—中国磨憨跨境经济合作区达成了共识。划定合作区范围，制定相关规定，编制建设规划，筹备项目资金以及运作机制等前期工作都已基本就

绪。

3. 农林业以及替代种植合作

3.1 双方共同推进的边境地区动物疾病防控站项目取得了实质性的进展。2009年11月，云南省农业厅向老挝两省的检测试验站赠送约合人民币 50 万元人民币的仪器设备216套、实验室常耗财380份，并进行了交接仪式。

3.2 双方共同推进云南省与乌多姆赛省农业科技示范园项目的实施，取得了有效成果。根据老方提议，云南省西双版纳州农业局代表中方与老挝乌多姆赛省农林厅于2011年4月在乌多姆赛签署了扩大示范园面积和延长合作期限的意向性协议。普洱华亚经贸有限公司投资250万美元，在老挝万象省实施了农业和综合园区科技合作项目。

3.3 2009年12月，西双版纳国家级自然保护区管理局与老挝南塔省农林厅签订了《中国西双版纳尚勇—老挝南塔省南贡地区南木哈联合保护区域合作协议》，正式启动了双方保护跨境区域生物多样性资源的合作机制和行动，在中国尚勇自然保护区和老挝南木哈总面积为57700公顷的区域内开展树种以及水、陆动物物种资源的保护合作工作。召开了中老联合保护区域合作推进会，组织中老双方管理人员赴泰国参加了自然保护区管理信息系统技术及野外巡护技能培训。

3.4 云南省和老挝南塔、丰沙里、乌多姆赛建立了边境森林防火联络员机制。

3.5 云南省农业厅委托西双版纳农业局于2009年和2010年先后为老挝北部举办水稻种植技术、动植物疫病防控

及畜牧兽医跨境动物疫病监测技术培训；在2010年，为老挝北部九省举办了三期农业科技实用技术培训班，先后有110名老方农科人员参加了培训。

3.6 双方继续推动有关罂粟替代种植协议的签署，共同敦促协议在指定区域范围内得以实施。2009—2010年，中方安排替代种植项下玉米返销指标约12万吨，实际完成8万吨，完成率67%。2011年3月初，中、老两国在云南省西双版纳州景洪市成功举办了罂粟种植遥感监测暨替代发展联络协调工作会议，双方互通情况，交换意见，研究政策，有力地推进了老北替代发展工作。双方联合对云南省在老挝北部5省从事替代种植的59家企业进行了联合检查。

3.7 2011年6月云南西双版纳州政府主要领导率团访问老挝，与老挝北部5省签署了一系列农业开发合作备忘录。

4. 能源矿产合作

4.1 2010年6月16日，老挝政府与中国南方电网公司签订了国家电网建设项目的谅解备忘录，南方电网公司委托云南电力工程公司负责项目的具体实施。云南电力工程公司对项目进行了实地考察，编写了工程可研报告，将尽快向老方通报。

4.2 2011年6月5日，云南Yunnan Power Transmission & Transformation Engineering（YPTT）公司与老挝国家电力公司就中国江城—丰沙里省35KV电网建设项目与略乌县、本怒县供电线路建设项目签订了谅解备忘录。上述项目正在建设中，预计在2012年初将全部完成。双方将尽快启动供电协议谈判。

4.3　目前，中国共有61家公司109个项目在老挝投资矿产业，其中，有21家公司44个项目属于云南投资者，占到中国投资者的39.35%，这些投资项目可分为三种类型：正在进行勘探考察的有12家公司16个项目；已进入经济技术分析报告书阶段的有2家公司4个项目；已进入开采阶段的有11家公司24个项目。

4.4　中国地质调查局（Chaina Geological Survey “CGS”）同意提供援助资金实施老挝北部1/200000比例尺地质矿产图项目，该项目所需总金额为2175万元人民币，在2011年就已批准570万元人民币。在与老挝地质局签订了合作协议以后，中国地质调查局授权所属成都中心和云南地质矿产勘查开发局具体实施。目前，老挝地质局和成都中心已完成了项目计划和合作协议的起草工作，并且老挝政府已批准签订协议。现在正考虑派出地质局技术人员与中国地质调查局签订协议，预计项目将很快开始进入实施阶段。

5. 旅游合作

5.1　双方在简化旅行签证手续，规范收费行为，建立旅游突发事件应急处理机制，举办旅游展销会等重大旅游活动，扩大旅游线路的规划、旅游宣传促销，建立定期旅游会晤磋商机制等方面作了大量工作，促进了双边跨国旅游业的发展。

5.2　云南省继续有计划地采取多种形式为老挝北部各省培训旅游管理人员和旅游服务从业人员。在举办过三期旅游管理人员培训班的基础上，2010年6月下旬，云南省旅游局在西双版纳举办培训班，为老挝北部各省培训高级旅游管

理人员 30 人。

5.3　老挝航空公司和老挝驻昆明总领事馆共同在西双版纳州景洪市开设老挝签证办理服务及机票售票点，进一步为中老游客提供了便利条件。

5.4　2009—2010 年，云南普洱市出资 173 万元，援助丰沙里省建设约乌县宾馆，工程已全部完工并交付老方使用。

6. 交通、运输和通信合作

6.1 已经开通的 13 条运输线路客货运输正常运行。另外，老方已经批准开通景洪-会晒，江城-约乌-丰沙里两条中老国际运输线路，云南将积极向上级部门申报尽快开通。届时，中老国际运输线路将达到 15 条。云南省公路运输管理局积极组织有资质的运输企业投入营运。2010 年客运量达 10.5 万人，比上一年增长 2.4%；货运量达 60.2 万吨，比上一年增长 2.7%。

6.2　中老跨境光缆、光传输系统顺利升级扩容。根据《大湄公河次区域信息高速公路》整体规划，2009年中国电信云南公司与老挝ETL公司建设第二物理路由中老跨境光缆，中老光传输系统由STM14升级扩容至STM16，同时与老挝LTC公司新建一条双路由国际跨境光缆，两个项目均于2010年完工。

6.3　云南邮政公司在磨憨口岸配备了专职报关、报检人员，全面支撑业务发展。云南邮政公司依托昆曼公路积极开展中老国际合作项目，先后参与了老挝万象体育馆等项目，进出口贸易额达到 1000 万美元。

6.4 双方开展了泛亚铁路中线中国磨憨至老挝境内磨丁至万象段的前期工作，目前正在协商融资等相关工作。该段铁路长421公里，涉及165座桥梁，69个隧道，为标准轨道；设计时速为货运120公里/小时，客运200公里/小时，预计五年建成。

6.5 为适应双边不断增长的人员往来需求，东航云南有限公司承运的昆明—万象航线航班已从每天1班增加至每天2班。

6.6 云南阳光道桥股份有限公司正在实施中国援老挝纳堆—巴蒙公路北段（即纳堆至孟赛段）全长78.8公里修复项目，该项目于2009年6月22日正式开工建设，工期33个月，目前进展顺利。2010年3月5日，云南路桥股份有限公司与老挝政府签订了实施老挝境内万象省至川圹省之间（那磨至那晃）的国道5号干线公路施工项目谅解备忘录，目前正在编制项目工程可行性研究报告。

7. 教育、公共卫生及文化合作

7.1 云南省教育厅与老挝教育部签署合作备忘录，建立了稳定合作交流机制。云南省设立“省政府奖学金”，鼓励老挝学生到云南省学习。自2008年以来，共有84名老挝学生获得“云南省政府奖学金”；90人获“中国政府奖学金”在云南留学。云南普洱市政府全额出资为丰沙里、琅勃拉邦省培养84名留学生。2010年，在云南学习的老挝留学生达到903名。2011年普洱民族中学与老挝丰沙里普发中学签订合作协议，选派2名教师到普发中学开展为期三年的汉语教学，云南普洱市教育局援建丰沙里省阿陇井古茶希望小学一

所。

云南大学、云南民族大学、云南财经大学、云南警官学院、昆明冶金高等专科学校、思茅师范高等专科学校、西双版纳职业技术学院等一批高校与老挝国立大学、老挝琅勃拉邦大学等学校建立了长期稳定的合作交流关系。昆明理工大学与老挝国立大学合作共同培养管理学专业硕士和博士生；云南省积极在省内学校开展老挝语教学以及汉语和中国文化在老挝的推广工作。

7.2　在中国云南—老挝北部合作工作组机制框架下，在昆明每年培训一期中老翻译人才，每期培训10人，其中，中国学员3人，老挝学员7人，已培训3期，共30人。应老挝丰沙里省要求，云南思茅师范高等专科学校每年为丰沙里省培养20名中文翻译。目前，云南省已在4所高校开设了老挝语专业或将老挝语作为第一外语教学。

7.3　启动了中老边境湄公河流域疾病监测项目。中老双方在中国勐腊县-老挝国南塔省、中国景洪-老挝国勐醒县、中国勐腊县-老挝国丰沙里省进行了中老边境传染病防控交流，双方就边境疾病控制工作进行了广泛的交流，并就如何开展中老双方疾病控制工作提出了切实可行的方案。

7.4　在中国云南—老挝北部合作工作组机制下，云南省发展和改革委员会组织实施了三期老挝北部经济发展规划编制技术人员培训班，共培训老挝相关官员60名。

7.5　2010年10月，老挝文化部官员出席在昆明召开的“云南·10+1文化交流座谈会”，就艺术教育、非物质文化遗产保护与传承方面的合作与云南方面进行了交流。2010

年6月10日至12日，云南普洱市主办的第三届普洱市民族文化艺术节邀请老挝丰沙里省艺术团25人来云南参加演出。

8. 边境口岸管理合作

8.1 双方在两国相关协定范围内加快云南磨憨-老挝磨丁、云南勐康-老挝兰堆两个国家级口岸的建设及对接。完善相关配套设施，推进“一站式”通关查验，全面提高通关效率；同时，双方边境管理部门严格执行两国政府签署的《边界制度条约》，加强信息沟通，规范边境管理，妥善处理边境事务。

8.2 双方联合开展了打击走私商品及违禁物品出入境的活动。开展了动植物病虫害检验检疫合作，完成了《老挝玉米输往中国植物检疫要求议定书》的磋商并已达成一致。强化了在打击毒品犯罪、跨国犯罪、反恐等领域的合作。加强了对双方边民出入境相关法律法规的宣传教育，严厉打击非法出入境行为。

8.3 2010年以来，磨憨口岸签证业务量有一定增长，共为5642名外国人办理口岸签证，比2009年增长16%。2010年，双边基层警务会谈会晤22次，基层警务合作机制得到巩固。双边警方在接收遣返“三非”人员方面的合作取得了较好成绩。

8.4 双方边防部门积极采取有效措施，进一步加强人员、交通运输工具出入境管理，主动推出一系列便民利民措施，最大限度地为出入境人员提供便利。2010年双方边防部门共检查出入境人员100万余人次，持证率达到了100%。与此同时，双方从发展的角度出发，努力改善“勐康—兰堆”

口岸边防检查设施。2010年以来双方各级边防部门之间先后举行双边边境会谈会晤62次，对管理工作中存在的问题及时进行了磋商和处理。

8.5 云南省和老挝南塔、丰沙里、乌多姆赛、波乔、琅勃拉邦省签订了《中国云南省与老挝北部五省建立外事工作协作机制备忘录》，旨在配合做好友好往来、经贸合作、边境管理和界务维护等工作。

8.6 双方配合各自中央政府完成了中老边界第一次联合检查外业工作，树立了103棵整体花岗岩界碑。此举对明晰两国边界走向，强化两国边界管理合作，促进两国边境地区长治久安具有十分重要的意义。

9. 金融合作

9.1 云南富滇银行与老挝合作伙伴签署了合作协议，合资建设老挝一中国商业银行以及为两国的投资者提供结算和融资服务。2010年双方签订了在老挝设立富滇银行老挝办事处的协议。2011年5月底，在老挝万象市，来自老挝外贸银行的代表参加了人民币兑换基普的启动仪式，老挝副总理兼中老合作委员会主席宋沙瓦.凌沙瓦、中共云南省委书记白恩培出席了仪式。2011年6月签订了美元、人民币、基普账户互开协议，现已正式启动清算业务。

9.2 老挝发展银行南塔省支行与中国农业发展银行磨憨支行的合作：双方在签订了以人民币和美元作为汇兑结算货币的合作协议后，中国农业银行安装使用了Internet—banking系统，并就该系统的使用对老挝发展银行工作人员进行了培训，目前已能正常服务于客户，包括汇款服务、

货币买卖服务、现金服务以及合作客户服务等。除此之外，双方还实现了经验交流正常化。

9.3 老挝发展银行与中国国家开发银行昆明支行的合作：在双方签订了以地方货币进行边境货币结算的合作协议后，为实现相互间的货币贸易数据交换，双方还签订了以人民币为主体的信贷合作协议，同时，中国国家开发银行还为老挝发展银行安装了基于 Internet 协议的 CPIS 系统，目前已能通过该系统提供汇款等服务。

10.《老挝北部经济发展规划》的应用

老挝方面按照相关部门及地方发展的特点将《老挝北部经济发展规划》主要成果纳入了老挝国家发展第七个五年规划。

11. 双方一致认为，过去两年，各相关领域合作工作都取得了显著成绩。同时也存在一些项目实施进展缓慢，甚至存在难以推动的情况。在下一步的合作中双方要进一步研究解决存在的问题，加强对项目推进工作的关注，使项目能够继续顺利实施。

二、双方下一步合作的重点领域和项目

12. 继续做好云南省与老挝的高层交往、云南省与老挝地方省份的党际交流、云南省人大-老挝议会和云南政协-老挝建国阵线的交流互访工作，深化双方友好省市的务实合作，全面夯实友好基础。

13. 贸易与投资合作

13.1 双方同意进一步加强贸易投资合作，定期召开老挝北部九省与云南省贸易投资部门会议，促进商品进出口的

便利化，加强政策措施的宣传，促使双方管理人员和企业共同遵守相关规定。探讨扩大贸易投资以及解决贸易投资领域纠纷机制的问题。

13.2 双方同意采取有力措施，共同推进扩大云南与老挝的贸易包括边境贸易规模，争取到2012年双边贸易总额达到3亿美元以上。

13.3 务实推进双边经济合作项目。在同等条件下，老方将政府项目优先委托云南省企业承担，可以采取BOT、BT等带资承包方式合作。通过双边进一步合作，转让云南在资源开发领域的实用技术，扩大老挝的就业，增加当地居民收入和政府税收，增强老挝经济自我发展能力和出口能力。

13.4 双方同意推进云南企业参与在老挝万象省或具有与第三国进口交换条件的省份投资材料加工、建筑材料生产、日用品生产、服装、塑料制品及造纸等项目。支持云南省企业对勐顿鹏市金三角经济特区以及湄公河新的桥头区域（会晒—清孔）进行投资开发。

14. 农林业及替代种植合作

14.1 继续管理、维护好"云南—乌多姆赛农业科技示范园"，进一步向老挝民众推广粮食、经济作物优良品种高产栽培技术，在总结示范园成功经验的基础上，继续加强示范园基础设施建设，逐步扩大双方在农业及农业科技领域的合作。

14.2 继续建设完善四个跨境动物疫病防控监测站的基础设施，加快监测站工作用房等附属工程建设。启动建立云南与老挝北部跨境动物疫病防控联络机制，共同开展动物

疫病预警监测、疫情信息通报和联防联控工作；继续开展丰沙里和波乔省的动物疫病监测控制技术培训，为边境地区的畜牧业健康发展做出积极的努力。

14.3 云南省农业厅同意继续努力向省级和国家有关部门申请资金，为老挝北部省份举办种植业、养殖业等方面的专题培训、帮助老方提高种养业方面的专业技术能力。

14.4 双方同意继续在边境地区（老挝包括南塔、乌多姆赛和丰沙里三省）实施林业合作协调机制并定期会晤。继续开展边境地区自然保护区跨境联合保护，加强边境地区森林病虫害防治合作交流，携手推进生物多样性和生态保护。推动林业方面的投资合作，发展竹子、珍贵林木、藤条等种植，为藤木加工厂提供原材料。

14.5 双方同意继续合作提高老挝与云南省相连的三省六县的森林防火机制，定期举行会议，探讨关于边境森林防火及生态保护的相关合作问题。

14.6 双方同意推动老挝北部九省农林发展规划中提及的农林业发展优先项目的合作和投资。推进老挝丰沙里省加强与云南普洱市和西双版纳州农业部门的合作和交流，深化招商引资、信息、科技以及市场等方面的合作。

14.7 双方同意推动老挝国家农林研究院和云南省农业科学院的合作。共同制定计划，加强有关研究领域的合作。

14.8 双方推动落实2011年6月云南西双版纳州与老挝北部5省商定的农业合作有关事项。

14.9 双方同意继续加强在禁毒方面的合作，特别是罂粟替代种植方面及推进替代种植示范园的建设，建议双方政

府尽快签署替代种植谅解备忘录。双方同意共同对在老挝北部进行替代种植的云南公司进行确认，老方对双方认可的、合法的云南企业在土地、劳动力使用、税费、人员及车辆出入境、替代项下生产资料和产品免税进出口等方面提供稳定的优惠政策。推动建立中老两国国家禁毒委统一领导、归口管理的老挝北部罂粟替代种植工作管理协调机制。

15. 能源矿产方面的合作

15.1 双方加强合作，推动云南电力投资公司等已经得到允许在老挝建设水电站的云南有关企业按照双方所签定的协议进行施工，中方施工人员应严格遵守老挝法律法规。云南方面同意督促到老挝进行矿产资源开发的企业重视合同的执行，按合同规定向老挝方面通报项目的进展情况。督促已经取得许可但未执行的企业尽快落实执行。

15.2 双方支持云南电网公司尽快实施老挝电网建设改造项目，在稳步推进老挝国家电网项目的基础上，及时启动中老铁路配套输变电工程的相关工作。

16. 旅游方面的合作

16.1 双方同意继续推进建设已经于 2011 年 4 月 25 日奠基的琅勃拉邦 5 星级酒店，同时鼓励投资者按照老挝旅游相关法律投资建设高档宾馆、酒店。

16.2 双方同意加强旅游线路规划及推广合作，将澜沧江—湄公河黄金水道、R3 南北经济走廊（昆明至曼谷公路）、金四角旅游区环线作为中国云南—老挝北部共同推出的旅游线路，积极开展多种形式的联合旅游宣传促销和推广活动。

16.3 双方积极探讨研究，努力创造条件，通过建立旅游突发事件的应急处理机制，全力解决旅游者和旅游企业在云南省与老挝北部地区遇到的各种困难和问题，并将处理情况及时通报双方旅游管理部门。

16.4 逐步推进客源市场的拓展及市场信息服务合作。实现云南省与老挝北部各省官方旅游网站的相互链接，最终实现云南省与老挝北部各省旅游资源共享。

16.5 双方继续合作推进简化旅行手续，实现中老之间游客流动便利化。根据老方建议，云南将积极争取中方相关部门支持恢复口岸落地签证业务。

16.6 云南同意继续有计划地为老北地区培训旅行社及旅游管理人员，提高老北地区旅游部门宣传促销当地和云南旅游产品的知识技能，为双边旅游合作奠定更好的基础。

16.7 云南同意对老方提出将华潘省万沙市建设成历史和自然旅游城市提供支持的问题进行研究。

17. 交通运输、通信和邮政方面的合作

17.1 双方同意合作研究开通老挝占芭色到昆明客运线路的可行性。

17.2 双方同意就车辆过境手续费和服务费问题进行进一步协商，对收费项目和标准作进一步规范。

17.3 双方同意支持中老企业合作对老挝境内公路进行改造，支持中老企业合作建设老挝班相果、北本、孔宋（琅勃拉邦）港口。推动泰国清孔—老挝会晒湄公河大桥的建设，推动中老铁路云南昆明—磨憨至老挝磨丁—琅勃拉邦—万象铁路的建设。

17.4　双方根据中老两国于2010年9月20日签署的关于为磨丁—磨憨口岸出入境通关提供便利的谅解备忘录，继续推动实施有关便利运输方面的工作。双方积极推动大湄公河次区域便利客货运输协定的实施，为大湄公河次区域地区跨国乘客、交通工具和商品运输提供便利。发挥中老泰昆曼经济走廊民间协调机制的作用，推动贸易、物流便利化进程。

17.5　争取上湄公河航道二期维护和整治项目纳入2011年GMS峰会进行推动。

17.6　双方同意推动开通昆明至琅勃拉邦航线。

17.7　双方同意参照国际邮政包裹运费标准降低中老邮政包裹和其他邮件的终端费费率，加快双边邮政业务发展。双方根据中老两过于2008年区域性国际邮政业务会议签订的备忘录，加快双方国际互换局的建设，中方同意对磨丁国际互换局的建设给予支持和帮助，积极推动双方开办陆路邮件、航空邮件互换业务。

17.8　中国电信云南分公司与老挝运营商ETL和LTC公司合作，利用已建成的光缆传输系统加载国际话务业务。

18. 教育、公共卫生、文化和科技方面的合作

18.1　加强中国云南省与老挝有关政府部门之间的对话和沟通，建立定期磋商机制。举办教育交流活动和教育论坛，开展人员交流互访与培训活动，加强教育信息交流与共享，加强在学科和课程方面的合作，共同探讨建立学分互认体系，扩大双方留学生规模和奖学金生规模。

18.2　双方一致同意，扩大中老翻译人才培训力度，由原来在昆明每年培训一期、每期10人，增加至每年一期、

每期50人。其中，中国学员25人，老挝学员25人。

18.3　双方支持在对方的学校开设中文和老挝语教学。同意尽快启动昆明理工大学与老挝苏发努冯大学在琅勃拉邦省共同合作建立孔子学院及北部九省区和其它地区孔子课堂的申报程序。云南省希望老挝能为在云南省开展老挝语教学提供支持。

18.4　云南省同意为老挝北部9省提供中学实验室设备。每省一所，每所一套（化学、物理、生物）。

18.5　组织云南省与老挝北部相邻的边境省，继续开展边境疾病联防联控。进一步完善和加强我方与老方的双边试点地区艾滋病、疟疾和登革热信息交流机制；开展云南边境与老挝北部边境地区医疗卫生人员艾滋病、疟疾和登革热疫情处置技术培训，安排云南医务人员在中老边境进行艾滋病、疟疾和登革热防控技术指导、对口帮扶活动和深入开展边境往来务工人员及边民的健康教育等活动，提高中老两国边境地区的艾滋病、疟疾和登革热防控能力，防止艾滋病、疟疾和登革热传染源的蔓延或扩散。

18.6　双方继续推动在琅勃拉邦省和万象省已经取得的农业技术合作成果，并将合作成果推广到其他省份。进一步开展油类植物和其他工业植物种植技术合作。

18.7　双方同意建立文化行政部门对等互访和经常性联系机制，增进沟通和了解，寻求文化交流合作的新领域和新项目。双方同意充分利用“中老缅泰柬越六国边境地区文化艺术节”这一平台开展文化交流，老方积极争取参与举办该项活动，使其最终形成在GMS国家间轮流举办的合作机制。

双方同意选择适当时机，在万象和昆明互办“云南文化周”和“老挝文化周”。

18.8 双方积极推动云南省农村科技服务中心、普洱-上海科技交流中心等与琅勃拉邦省、万象省合作在琅勃拉邦建立老挝云南科技开发中心。支持南塔省与西双版纳州科技局开展合作， 支持西双版纳精谷边贸有限责任公司在南塔省开展罂粟替代发展农业产业化相关的农产品深加工和新品种选育及试验示范工作。共同支持开展“老挝民族传统药物研究所”的共建项目，开展相关技术培训。

18.9 双方同意加强进出口食品、药品质量及安全方面的监管合作。

18.10 双方同意推进在科技研究方面的合作，将科技作为社会经济发展和改善民生的重要工具。

18.11 双方同意加强云南省与老挝北部科技部门领导以及专家间的交流，就双方合作计划、合作方向等相关事宜做进一步的探讨。签订今后科技合作的协议。

19. 口岸建设及边境管理合作

19.1 继续加强口岸管理合作和交流，使口岸正常运转、秩序良好。合作开展打击走私和违法商品行动，打击赌博、贩毒、偷渡等犯罪行为，进一步加大反恐合作力度，使中老边境线成为友谊、安宁边境线。加强协作配合，共同维护澜沧江-湄公河航运安全。

19.2 双方继续积极做好前期准备工作，争取勐康（中国）一兰堆（老挝）口岸于年内向第三国人员和货物开放。

19.3 双方同意进一步规范对入境老挝居（停）留的中

国公民收费行为，避免对中国公民多收费及重复收费的现象，为双方人员出入境提供便利。老方同意采取措施对我边境禁赌给予更大的支持，关闭黄金城赌场。双方同意加快发放边民出入境证件，促进边民出入境，中方同意为赴中国就医的老方人员和车辆提供出入境便利。

19.4　双方同意建立中国云南—老挝北部口岸合作交流机制，加快通关便利化建设和对外合作交流。加强口岸能力建设、通关效率和人员培训。

19.5　双方同意推动中、老、泰三方政府部门按照《GMS跨境客货便利运输协定》确定的原则进行磋商，解决中泰经昆曼公路进出口水果蔬菜等货物跨境运输所存在的问题。

19.6　双方配合中央政府谈判签署《中老联检议定书》及其附图等有关联检法律文件。

20. 动植物疾病检查方面的合作

20.1　双方加强边境地区动植物疾病信息的交流，在边境地区的动植物检验检疫所建立边境动植物传染疾病预警机制。

20.2　中方同意继续为老挝北部地区提供动植物检验检疫方面的技术培训，提高老方检验检疫工作的水平。

20.3　老方同意尽快完成《老挝玉米输往中国植物检疫要求议定书》的审核程序，争取尽早签署。

21. 金融方面的合作

双方同意合作建立金融方面的协调关系，积极推动并建立双方商业银行在双方央行所签署的“中老合作结算协议”框架中提及的结算关系。积极推动双边口岸贸易使用老挝基

普或中国人民币进行结算，与此同时，建立双方工作人员和信息交流机制，以便更好地推动双方贸易的发展。

22. 老挝北部产业经济发展及合作规划的实施

22.1 双方同意合作推进列入“老挝北部产业经济发展及合作规划”项目，推动双方的企业优先实施纳入规划的项目，并在税收、土地使用上给予相关投资企业特殊政策。推动云南有实力的公司到老挝北部进行农林、工业加工、进出口和其它方面的投资，促进双方的合作取得实质性成效。

22.2 云南省将在云南—老北合作机制下，2011 年继续为老方举办一期规划技术人员培训班，培训相关技术人员 20 人。

三、 中国云南—老挝北部合作工作组机制的创新

23. 会议认为，过去 7 年，中国云南—老挝北部合作工作组为加强中国云南省和老挝特别是和老挝北部省份间的经济技术合作和交流作出了积极贡献。为促进双方合作再上新台阶，应进一步加强工作组的工作力度，赋予工作组更多的职责，工作组的工作方法也有必要作相应的改进。要进一步发挥云南—老北双边合作机制的指导、协调作用，深挖合作潜能，拓宽合作领域，扩大合作成果。加强在地区多边合作中的配合协调，共同深化中国—东盟自由贸易区、GMS 合作等区域合作。

24. 双方一致认为，工作组会议闭会期间，云南省发展改革委员会和老挝老中合作委员会办公厅作为双方工作组的日常办事机构，其主要职责是保持双方的密切联系，督促检查会议纪要的落实，协调解决双方合作中存在的问题，收

集双方合作的新项目、新议题。

25. 双方同意中国云南—老挝北部合作工作组云南工作组办公室和老挝老中合作委员会办公厅可以接受对方委托，为对方提供相关企业的资信情况证明。推荐有意参与云南—老北合作的企业实施双方的合作项目。

26. 双方一致同意，中国云南—老挝北部合作工作组会议，仍为每两年举行一次，由双方轮流主办。但在会议闭会期间，如有具体工作需要，经双方同意，可以举办一般会议。各专业小组也可以根据需要，定期或不定期就各自领域的合作事项进行会谈交流。

四、中国云南—老挝北部合作工作组第六次会议

27. 双方一致同意，中国云南—老挝北部合作工作组第六次会议于2013年第4季度在中国云南省举办。

28. 本会议纪要于2011年9月13日在老挝南塔省签署，一式两份，每一份均由老挝语和中文书就，双方各存一份，两种语言同等有效。

老挝方签署人	中国云南方签署人
老挝工贸部副部长 老中合作委员会副主席 老挝北部—中国云南合作工作组老挝工作组组长	云南省人民政府副秘书长 省人民政府办公厅主任 中国云南—老挝北部合作工作组云南工作组副组长